

Pour Piano et Chant, 6 fr.

Pour Chant seul, 1,50

N° 1

PARIS BÉGUIN

MARCHE CHANTÉE

PAROLES DE FRANCIS CARCO
MUSIQUE DE MAURICE YVAIN



ÉDITIONS SALABERT - PARIS - BRUXELLES - NEW-YORK - BERLIN

VENTE EN GROS : 22, Rue Chauchat, PARIS-9^e - 14, Rue de Lozum, BRUXELLES

PHONOSCOPES

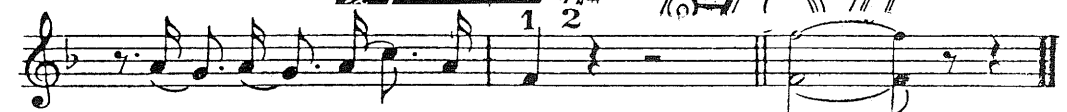
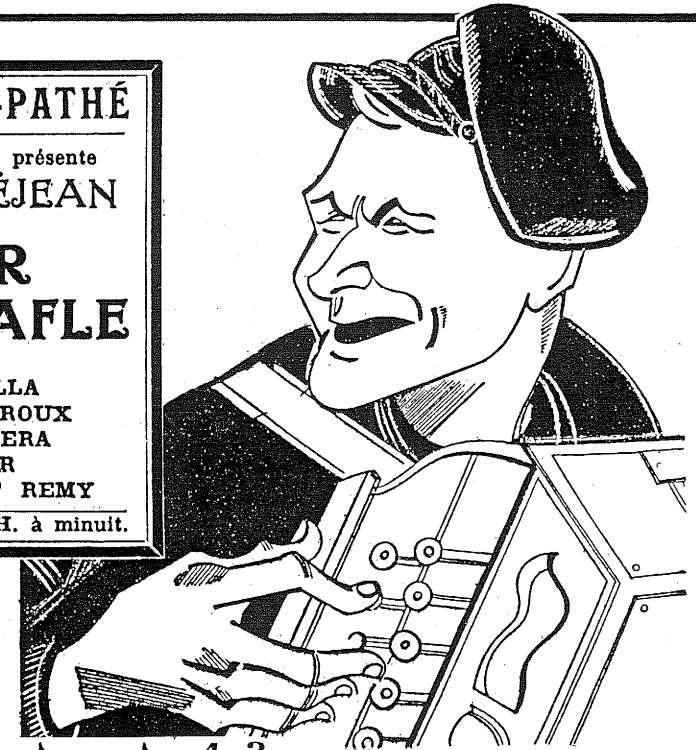
N° 32

OCTOBRE 2000

MARIVAUX-PATHÉ

Adolphe OSSO présente
Albert PRÉJEAN
dans
**UN SOIR
DE RAFLE**

avec
ANNABELLA
LUCIEN BAROUX
EDITH MERA
LERNER
et CONSTANT REMY
Permanent de 13 H. à minuit.



Si l'on ne s'é.tait pas con - nu! - nu!

Le disque en France et ses interprètes
du 78 tours au microsillon

SOMMAIRE

●	Potins et échos de PHONOSCOPIES	4
●	Discographie de Lisette JAMBEL	5
●	Discographie de Marcel VERAN (fin)	10
●	Discographie d'Albert PREJEAN	12
●	Le prix des disques	15
●	Le phonographe dans la littérature	16
●	Les mystérieux disques de l'Occupation	17
●	La presse phonographique et chansonnière	19
●	A la recherche des radios perdues (suite)	20
●	Aux origines de la chanson française (fin)	21
●	EDISON-BELL (2ème partie)	22
●	Le cinéma chantant français (suite)	23
●	Qui étaient-ils ? Que sont-ils devenus ?	27
●	Du côté des rééditions	28
●	A propos de...	29
●	La parole est aux discographes	30
●	Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE (ISSN 1277-233X)

REDACTION / RENSEIGNEMENTS

Gérard ROIG

29 rue Colas Fédrion

78700 CONFLANS STE HONORINE

Tel: 01. 39.72.82.98 - Fax: 01. 39.72.43.81

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)

Rentrée radio : une vraie peau de chagrin ...

"Il faut être absolument moderne..." (Arthur Rimbaud, *Une Saison en Enfer*)

A titre de préambule, nous vous offrons le texte ci-dessous, écrit il y a exactement 69 ans par Pierre Varillon dans Radio-Magazine du 27.09.31 :

"J'ai trouvé, en arrivant en vacances cet été, ma petite ville de montagne pareille à elle-même. Qu'elle est paisible ma petite ville! Pour ceux qui l'habitent, la "crise" n'est qu'une expression qu'on lit dans le journal... Ils sont beaucoup plus inquiets du temps qu'il fait. Dès le premier soir, je suis allé dire bonjour à mon ami l'hôtelier. C'est un de ces artistes modestes qui conservent l'amour de leur métier et la réputation de leur province.

-- *Quoi de nouveau, lui dis-je, depuis l'an passé ?*

-- *Pas grand chose... Ah! si, pourtant, reprit-il après un instant. J'ai acheté un phonographe...*

Du coup ma bonne humeur s'envola. Quoi ? nos paisibles causeries d'après-dîner seraient entrecoupées de fox-trots, de jazz, de "blues" ou de ces romances américano-nègres, tout juste bonnes à fournir en exotisme bon marché les Bovary ? Ah, non! Faire 550 kilomètres, monter à 950 mètres d'altitude, espérer ne connaître, pour toute musique, que l'accordéon du bal des dimanches... et tomber sur "Have You no Bananas", "My Heart on Your Eyes", "Love, Love of You"... Zut, zut et zut !"

Vous vous en doutiez, nous n'avons obtenu aucune réponse du Président de Radio-France, pas plus, auparavant, que de M. Pierre Boutellier, directeur de France-Musiques (sic) ou des responsables de l'INA. Curieuse attitude d'un service public prônant "l'interactivité" mais en fait refermé sur lui-même. Souvenons-nous de ce troupier de Courteline, protestant auprès de son général contre la mauvaise qualité de la soupe... et qui est l'objet d'une punition et de la réprobation générale... Pour se faire entendre aujourd'hui, il faut descendre dans la rue et déverser des détritiques devant des bâtiments officiels. Nous voyez-vous organisant une "rétro-pride" ou une "Phono-parade" devant la Maison de la Radio, hurlant des slogans: "Cavada! Ca va pas!" et déposant des sacs de débris de 78 tours devant les portes d'entrée ? Peu nombreux, dispersés, sans leader charismatique type José Bové, ne représentant aucune force électorale ou économique, les amateurs de Perchicot, Rina Ketty, Dassary ou les Frères Jacques n'apparaissent, tout au plus, que comme d'aimables originiaux.

Louis Pieters, le plus pugnace de nos lecteurs belges, a obtenu pour sa part une réponse, le 24 juillet, émanant d'Odile Fournier-Delmont, chef de cabinet de J.M. Cavada, qui confirme que l'objectif de la direction de Radio-Bleue est de "Faire évoluer la station - qui demeure cependant la gardienne du patrimoine de la chanson française - à l'instar des styles de vie de la société toute entière... en introduisant un peu de modernité..." On goûtera au passage le sel de "un peu de modernité" et de "Gardiennne du patrimoine de la chanson française". Mme Fournier-Delmont semble ignorer qu'un patrimoine c'est l'ensemble des biens ou des oeuvres, et cela mérite mieux qu'une symbolique et ridicule "Journée" annuelle... Quel bibliothécaire serait assez fou pour supprimer de son catalogue les ouvrages publiés avant 1960 ? Les peintures rupestres de Lascaux appartiennent au même patrimoine que les oeuvres de Bernard Buffet. La seule forme d'action valable, c'est le boycottage général de ces stations puisque, déclare J.M. Cavada : " Je ne veux plus de programmes qui ne sont écoutés par personne" (Télérama 9.09.2000)

On doute qu'il existe une association officiellement reconnue et consultée d'auditeurs, chargée de donner son avis sur la qualité et la tenue des programmes, ou alors elle est particulièrement incompétente... On aimerait bien savoir qui est responsable, par exemple, du choix consternant des disques matinaux sur France-Inter. Est-il possible que des gens puissent aimer ça ? et surtout acheter ça ? On souhaiterait connaître ces gens-là, les interroger. Mieux même : les psychanalyser.

La nouvelle direction de RTL confirme la tendance générale des radios en cette rentrée 2000: Rajeunissement des cadres, des animateurs, du contenu et du style des émissions, féminisation accrue, ouverture aux musiques du monde. Ce mouvement, en contradiction avec les réalités démographiques apparaît essentiellement dicté par des impératifs commerciaux.

A propos de "moderniser", que pensez-vous de cette mode consistant à reprendre, à la façon d'aujourd'hui, des succès d'hier ? Pendant plusieurs mois nous avons ainsi subi un véritable matraquage de "Puisque vous partez en voyage", interprété par le couple Dutronc-Hardy. L'enregistrement n'est pas mauvais (bien qu'on ait cru bon, au passage, de moderniser aussi les paroles...) mais pourquoi ne cite-t-on jamais Mireille et Jean Nohain, et surtout pourquoi ne diffuse-t-on jamais la version originale ? Dans le même ordre d'idée nous trouvons bien inutiles les nouvelles versions de leurs succès que certains chanteurs croient bon d'enregistrer, parfois plus de trente ans après...

G. ROIG 

🐾🐾🐾🐾 POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES 🐾🐾🐾🐾

SERVICE PUBLIC

En théorie, la mission du service public est de satisfaire son audience dans sa diversité et non sa majorité... La question n'est donc pas de savoir pourquoi les chaînes de service public proposent des programmes vulgaires et stupides, mais de savoir si, après tout, le public ne serait pas un peu con.

(Yann Le Gall, Blois. Télérama 1.07.2000)

RESTONS FRANÇAIS...

"Suite à la note 2323/JDB/SD datée de 1946, du Ministère de l'Information, la Direction des Programmes fait savoir qu'il y aurait lieu, à l'avenir, d'éviter les refrains chantés en anglais et interprétés par des français..."

NOUVELLES POLITIQUES

Par décision du préfet de police du 18.09.26, consécutive à une demande de M. Mussolini transmise par le quai d'Orsay, M. Foucret, directeur du Moulin-Rouge, est mis en demeure de supprimer immédiatement de la revue "Montmartre aux nues" le sketch intitulé "Babel-Restaurant" dans lequel Dandy incarnait un Italien exubérant et courroucé. Dans *Volonté* Henri Jeanson s'indigne : "M. Mussolini insulte la France en exerçant sur nos théâtres une censure intolérable..."

GALA

Gala "La Nuit de l'orphelin" le 8.05.54 au Palais de Chaillot, en présence du Président Coty, avec Martha Angelici, Annie Cordy, Claude Luter et les Latin-Bops-Stars (sic), Henri Salvador, Lisette Jambel, Robert Lamoureux... Au cours du bal de nuit se produisent Rose Avril et Champi.

RADIO

Le lundi 11.08.41, à 19h40, la Radiodiffusion Nationale diffusa une étonnante adaptation de "Autant en emporte le vent" de Margaret Mitchell, avec: Germaine Montero (Scarlett O'Hara), Pierre Brasseur (Rhett Butler), Mama (Yvette Guilbert) et Pauline Carton (Mme Merryweather)...

ON DETRUIT

"Il est à craindre que la guerre de destruction menée contre les classes moyennes par un Etat socialisant ne se traduise par de nouvelles difficultés pour l'industrie du disque... On n'achète pas de disques lorsqu'on est obligé d'apporter aux guichets du percepteur le quart de ses appointements..." (Radio- Magazine, 22.10.33)

ON LEGUE...

"Le testament de Mlle Gaby Deslys a été ouvert hier matin. L'artiste lègue l'usufruit de sa fortune à sa mère et à sa soeur, étant entendu qu'à leur mort ces biens passeront à la ville de Marseille qui en disposera pour ses pauvres. Les bijoux de l'actrice seront vendus et le produit de la vente ira aux pauvres de Marseille. Enfin la villa de l'actrice devient la propriété de la ville qui la transformera en hôpital pour les miséreux." (Excelsior, 14.02.1920)

NDLR: Gabrielle Elise Léonie Caire, dite Gaby Deslys, née à Marseille le 31.10.1885. est décédée le 11.02.1920, à l'âge de 35 ans. (Les années Deslys. J.J. Sirkis, Ed. J. Laffitte, 1990.)

FAIT-DIVERS

"Le populaire chanteur Georgel et sa femme, de passage à Marseille, regagnaient la nuit dernière leur hôtel, place Sadi-Carnot, lorsqu'un individu qui les suivait s'élança sur Mme Georgel et lui arracha son sac contenant 2.400 francs. Georgel se lança à la poursuite du malfaiteur mais ne put le rejoindre" (Le Nouvelliste, 8.01.25)

NOUVELLES SPORTIVES

Course cycliste entre le théâtre de l'Etoile et le Vélodrome d'Hiver, dans le cadre de l'émission de Jean Nohain "36 Chandelles": Jean Bretonnière devance Marie Bizet, Mick Micheyl, Lily Fayol, Rellys et... Eddie Constantine. (Radio 54, 18.04.54)

MOUJIK DE JAZZ

"Pour la première fois, un orchestre de jazz va se faire entendre à Moscou et à Léninegrad. C'est sur les instances de M. de Valmaïète que l'autorisation vient d'être donnée à Jack Hylton et ses Boys de paraître cet hiver devant le public soviétique..." (Le Journal, 2.10.32)

maïa

BOLERO RUMBA

GRAND CONCOURS
DE LA CHANSON FRANÇAISE
A DEAUVILLE

1^{ER} PRIX LUCIENNE BOYER

1^{ER} PRIX DE LA SOCIÉTÉ DES
AUTEURS ET COMPOSITEURS

ATRIBUÉ À LA MEILLEURE
MUSIQUE

Interprétée à Deauville par



LISETTE JAMBEL

PAROLES
LOUIS POTERAT

MUSIQUE
GUY LUYPAERTS

PAUL BEUSCHER-ARPÈGE

Disque
RATHÉ

DISCOGRAPHIE DE LISETTE JAMBEL

Automne 1946... une chanson envahit les ondes de la radio, interprétée par une voix fraîche et bien rythmée. C'est "Le petit chaperon rouge" de Louis Gasté, sur des paroles de Françoise Giroud, future directrice de l'Express... Contrairement au conte de Perrault, le petit chaperon y triomphe du méchant loup. Cette anodine chansonnette sera l'un des grands succès de l'époque et marquera à jamais son interprète. Bien qu'enregistrée en 1946 on l'entendait déjà, selon Radio 45 (n° du 7.01.45) depuis deux ans, probablement gravée sur un disque simple (Le dépôt à la SACEM date du 4.01.44, selon J.C. Averty). Lisette Jambel la chantait déjà en mai 1944, au Moulin de la Galette, dans la revue "Album d'images", de Louis Gasté et Françoise Giroud (voir plus haut), dont l'un des tableaux s'intitulait d'ailleurs "Le Chaperon rouge". Au gala du Palais de Chaillot le 12.12.44, avec Ulmer, Pills, l'orchestre Hélian, Mireille etc.. elle l'avait interprétée, vêtue de sa robe d'organdi blanc, après l'avoir présentée à la radio le mardi 7.11.44 à 18h40 dans l'émission "Le puits aux chansons".

Sans doute, depuis l'enfance, Lisette Jambel rêvait-elle de monter sur les planches. A l'âge de 15 ans, tandis qu'elle étudie à l'Ecole Normale de Versailles pour être institutrice, elle remporte un 1er prix à l'un des "crochets" de Radio-Cité (voir n° 23) avec la chanson "Rêves d'enfants". Cette précocité, il faut le noter, n'est pas rare à l'époque... Elle suit également les cours du Conservatoire de Versailles, obtenant plusieurs prix...dont un prix de violon. Admise au Conservatoire de Paris, elle sera pendant un an et jusqu'à la guerre, l'élève de Louis Jouvet ...

Sa carrière démarre au printemps de 1941, lorsqu'elle triomphe, avec Roland Gerbeau dans le "Tournoi du music-hall" organisé par "Paris-Midi" à l'Etoile Music-Hall dirigé alors par Georgius. Les lauréats "Espoirs du rythme" sont présentés le 7 décembre suivant, salle Pleyel. Lisette Jambel interprète "Chanson de 20 ans", "Prenez ma main" et "La ballade des 3 petits nains". Peu après, en février 1942, elle joue "Espoir" (revue de la France nouvelle) au théâtre Antoine avec André Claveau. L'année suivante, elle est engagée successivement à l'Etoile, Bobino, l'Européen ainsi qu'au cabaret "Sa Majesté". Elle sera ensuite la princesse Friffi dans l'opérette "Bellamour" (Nouveautés, 19.11.43) aux côtés des vieilles gloires Milton et Urban. Le critique des Ondes remarque le 26.12.43 "Le charme juvénile de Lisette Jambel, sa voix aux inflexions harmonieuses..." et conclut ainsi : "Son duetto avec Jean Beauval "Quand on est des amis" est l'un des meilleurs moments de la soirée..."

En couverture de Radio 45 (n° du 7.01.45), elle a droit à un reportage signé M.D (Michel Droit ?) dans lequel on peut lire : "La réussite de Lisette Jambel est aussi le couronnement d'un travail dont bien peu de jeunes artistes acceptent les dures nécessités...". Après un nouveau passage à l'Européen, en février 1945 (elle y avait déjà chanté en septembre 1943 et mars 1944) elle participe au tournage du film "Les malheurs de Sophie" (Jacqueline Audry) qui ne sortira que 10 mois plus tard, en avril 1946. Trop rares seront par la suite ses apparitions à l'écran : deux courts-métrages: "Une fois dans la vie" (12.48) avec Rudy Hirigoyen et "Caprice de Paris" (1950) avec Line Renaud et Jean Patart. Enfin "Folie douce" (J.P. Paulin, 4.07.51) dont la vedette est Gabriello... Entretemps, elle avait retrouvé l'opérette, remplaçant Jacqueline Cadet le 13.07.45 dans la reprise de "Une femme par jour" à l'Alhambra, avec Robert Burnier. Sans oublier la radio où elle se produira dans la plupart des émissions de chansons : ainsi, en 1946, l'entend-on dans : "On chante dans mon quartier" (20.01.46), "Chansons grises, chansons roses" (3.02.46 au 22.09.46), "Music-Hall franco-allié" (3.03.46), "Les Compagnons de la Renaissance" (15.05.46), "Chansons grises, chansons roses" (11.08.46), "Parade des chansons" (6.10.46) etc... Après avoir plusieurs fois participé, de mars à septembre 1947, à l'émission de Robert Beauvais "Hier contre aujourd'hui" (Prog. National, dimanche, 21h10) elle est dans le spectacle de même titre à l'Européen, avec Mona Goya et Lucien Jeunesse. D'octobre à décembre 1947 elle figurera également dans les émissions "De mon temps" de Max Blot. Le 10.01.48 l'émission "Ca ne vous rappelle rien" (Luxembourg) l'associera à Pierre Dudan et Lys Gauty.

D'avril à août 1950 elle est la "jeune fille de la maison" dans la nouvelle émission de Jean Nohain "Bonsoir la société", ce qui lui vaut la couverture pleine page de l'hebdo "C'est la vie" (n° 30 du 2.06.50). Signalons que l'intégrale de la première émission, qui eût lieu le vendredi 21.04.50, avec Jean Sablon, est conservée à l'INA. Au printemps de 1951, Lisette Jambel est régulièrement invitée dans l'émission "Chanson vole" (René Rouzaud, Prog. Parisien, dimanche 13h30).

Entre galas et radios, on peut encore applaudir Lisette Jambel à Bobino, à partir du 26.01.61, avec les Compagnons de la Chanson et à Pacra, à partir du 25.05 63, avec Reda Caire dont ce sera l'une des ultimes apparitions en public.

Les dernières années de l'artiste sont malheureusement bien tristes: moins demandée, elle s'enfonça peu à peu dans une dépression dont rien ne semble pouvoir la guérir.

Lisette Jambel fut successivement l'épouse des chanteurs Jacques Mareuil, Raymond Girerd et du guitariste Jean Bonal. Elle obtint les palmes académiques le 4.12.56.

G. ROIG - D. LALLEMAND (Remerciements à M. Roland Gerbeau)

Lisette JAMBEL (Lorine, Alice, Andrea JAMBEL)

(Etampes, 13.01.1921 - Euaubonne, 15.12.76)

	<u>Lucienne Dugard, Lisette Jambel, André Balbon</u>		
	<u>Orchestre direction Marcel Cariven</u>	mai (?) 1943	
XC 484	Chansons de chez nous (Pot-pourri sur les chansons de Botrel)	Lumen	2.56.109
XC 485	d°	d°	d° - 2.56.109
	<u>Orchestre direction Pierre Chagnon</u>	8 juin 1945	
CPT 5938-1	On me l'a déjà dit		Pat PA 2255
CPT 5939-1	Quand vous voudrez		- PA 2255
	<u>Accomp. par Charles-Henry et son ensemble</u>	1945?	
	Chanson de vingt ans		Technisonor sans n°
	Je me marie demain		- -
	<u>Orchestre direction Georges Briez</u>	22 juin 1946	
CPT 6160-1	Je me marie demain *		Pat PA 2293, PD 58
CPT 6161-1	Le petit chaperon rouge *		- PA 2293, PD 58
	<u>Orchestre direction Marius Coste</u>	7 mai 1947	
CPT 6501-1	Mon premier amour *		Pat PA 2426, PG 193
CPT 6502-1	Je vends des fleurettes		- PA 2426, PG 193
	<u>Lisette Jambel, Jysette Rabdeau, Joseph Peyron, Pierre Daragon</u>		
	<u>Orchestre direction Armand Bernard</u>	mi- juillet 1947	
	<u>Les Chansons de Bob et Bobette 1948</u>		
CL 8427-1	La berceuse pour Fanchette		Col DF 3203
CL 8429-1	La partie de camping		- DF 3205
CL 8430-1	Le matelot chez les sauvages		- DF 3206
CL 8433-1	La patrouille des petits enfants		- DF 3207
CL 8434-1	Le docteur Tant-Mieux		- DF 3204
CL 8435-1	L'hôtellerie du printemps		- DF 3203
CL 8436-1	C'est la fête à la grenouille		- DF 3208
	Note: DF 3204 à DF 3208 : Couplages sans Lisette Jambel.		
	<u>Orchestre direction Marius Coste</u>	17 décembre 1947	
CPT 6625-1	ER Je-tu-il *		Pat PA 2466
CPT 6626-1	ER Trois petits frères		- PA 2466
		25 octobre 1948	
CPT 6921-1	Mon premier verre de champagne *		Pat PA 2572
CPT 6922-1	Les deux pigeons (1)		- PA 2572
CPT 6923-1	Vive le vent (Jingle Bells)		- PA 2584
CPT 6924-1	Le petit horloger		- PA 2584
	(1) Interprétée par Lisette Jambel dans le film "Caprice de Paris"		
	<u>Accomp. non précisé (trio avec piano)</u>	1949	
ST 2709	Cinq à sept		Technisonor n° 803
ST 2710	La petite Arlésienne		- -
		2 mars 1950	
CPT 7573	O mama mama		Pat refusé
CPT 7574-1	Guillaume-Tell samba		- PA 2696
	<u>Orchestre direction Wal-Berg</u>	8 mai 1950	
CPT 7652-1	Le petit cireur noir		Pat PA 2696
	<u>Orchestre direction Jack Ledru</u>	juin 1950	
ES 27-1P	Ma maman		El-Sp EN 1015
ES 28-1P	Marie-Blanche *		- EN 1015

	<u>Accomp. à l'orgue (musicien non précisé)</u>	1950	
ST 2862	Ma maman		Tech n° 839
ST 2863	C'est une devinette		- 839
	<u>Orchestre direction Jack Ledru</u>	14 novembre 1950	
CPT 7899-1	Bibbidi-Bobbidi-Boo (The Magic Song) (Film "Cendrillon")		Pat PA 2743
CPT 7900-1	Cendrillon (Cinderella) (d°)		- PA 2743
		18 décembre 1950	
CPT 8015-1	Maïa *		Pat PA 2753
CPT 8016-1	Quand on est petite main *		- PA 2753
	<u>Orchestre direction Albert Lasry</u>	8 février 1951	
CPT 8077-21	La prière du soir		Pat PG 481
CPT 8078-21	Le loup, la biche et le chevalier		- PG 481
	<u>Orchestre dir. Jacques Metehen</u>	6 août 1951	
CPT 8178-21	Folie douce (Film "Folie douce") *		Pat PA 2781
CPT 8179-21	Sous un ciel orangé (Orange Couloured Sky) *		- PA 2781
	<u>Orchestre direction Marcel Cariven</u>		
	Les Chansons de Bob et Bobette 1951		
	(a) avec Jean-Pierre Dujay	6 et 8 août 1951	
CPT 8191-21	Berceuse à Nounourse (a)		Pat PA 2774
CPT 8192-21	C'était deux champignons (a)		- PA 2778
CPT 8193-21	Les roses de mon rosier		- PA 2775
CPT 8194-21	Le nain Riquiqui (a)		- PA 2776
CPT 8195-21	L'horloge de grand-mère		- PA 2779
CPT 8196-21	Bonjour Monsieur Printemps (a)		- PA 2778
CPT 8201-21	Souriquet s'en va-t-en guerre (a)		- PA 2774
CPT 8202-21	Soldats de bois, soldats de plomb (a)		- PA 2779
CPT 8203-21	Le capitaine et la bergère (a)		- PA 2777
CPT 8204-21	Le petit chemin de fer (a)		- PA 2777
CPT 8205-21	La bonne soupe aux choux (a)		- PA 2776
CPT 8206-21	La ronde des petits lapins (a)		- PA 2775
	<u>Orchestre dir. Jacques-Henry Rys</u>	17 septembre 1951	
CPT 8330-21	Le petit singe		Pat PG 518
CPT 8331-21	A cache-cache		- PG 518
		12 octobre 1951	
CPT 8392-21	La colline aux oiseaux (Mockin' Bird Hill) *		Pat PG 545
CPT 8393-21	Le valet de coeur		- PG 545
	<u>Lisette Jambel, Raymond Girerd, les Philippines</u>		
	<u>Orchestre direction Raymond Legrand</u>	ca juillet 1951	
P 1078	La vigne au vin (Publicité Byrrh)		Disque Hors commerce
	Note: Enregistré chez Decca. Couplage "Petits indicatifs Byrrh" sans chant.		
	<u>Orchestre direction Jacques-Henry Rys</u>	27 novembre 1951	
CPT 8505-21	Evelyne *		Pat PG 572
CPT 8506-21	Les galipettes *		- PG 572
	<u>Orchestre direction Jack Ledru</u>	5 juin 1952	
CPT 8965-21	Une petite île		Pat PG 633
CPT 8966-21	Bon anniversaire		- PG 633
CPT 8967-21	La chanson du foulard		- PG 652
CPT 8968-21	Les demoiselles de Robinson *		- PG 652
	<u>Orchestre direction Marcel Cariven</u>		
	(a) avec Dominique Tirmont	ca juillet 1952	
EPA 1-21	Le loup, la biche et le chevalier (a)		Pat PAE 6
EPA 14-21	Le petit tacot de Mexico (a)		- PAE 7

EPA 15-21	Quelle heure est-il ? (a)		Pat PAE 11
EPA 16-21	Maman si douce (a)		- PAE 3
EPA 17-21	La marche des jeunes (a)		- PAE 10
EPA 18-21	Maman vous aime (Le petit doigt) (a)		- PAE 6
EPA 19-21	A la claire fontaine		- PAE 8
	Note: PAE 3: Couplage "Trois anges sont venus" par Mathé Altéry. Autres couplages par Linette Lemerrier et Dominique Tirmont.		
EPA	En passant par la Lorraine		- PAE 26
EPA 50-21	Biquette ne veut pas sortir du chou		- PAE 27
EPA 51-21	Le petit avocat		- PAE 27
EPA 52-21	Petit homme c'est l'heure de faire dodo		- PAE 28
EPA 53-21	Papa n'a pas voulu		- PAE 28
EPA 54-21	La révolte des joujoux		- PAE 29
EPA 55-21	Jean de la lune		- PAE 29
	<u>Orchestre direction Raymond Legrand</u>	24 novembre 1952	
CPT 9296-21	Le tapis volant (avec les Choeurs R. Saint-Paul)		Pat PG 670
CPT 9297-21	Petite étoile de Noël (Film "Son dernier Noël")		- PG 671
CPT 9298-21	Line (Film "Son dernier Noël")		- PG 670
CPT 9299-21	Neige blanche		- PG 671
	<u>Raymond Legrand et son Orchestre</u>		
	(Chant: Lisette Jambel et Raymond Girerd)	janvier 1953	
P 1594-2	A compostelle		De MF 36118
P 1595-1	Mambo oh! oh!		- MF 36118
	Note: Decca MF 36118 Couplage non chanté.		
P 1597-2	Les cocons		De MF 36118
		23 février 1953	
CPT 9533-21	Bécassine		Pat PG 730
CPT 9534-21	Noces d'argent		- PG 730
CPT 9535-21	Mon p'tit fichu *		- PG 705
CPT 9536-21	Ca, c'est pas pour les petites filles		- PG 705
	<u>Lisette Jambel et Raymond Girerd</u>		
	<u>Orchestre Raymond Boisserie, chorale URG</u>		
But 2-1G	Marche Butagaz-Propagaz		Sté pour l'utilisation rationnelle des Gaz "La Vie de Cocagne"
	(Couplage: "Slogans")		
	<u>Lisette Jambel, Orch. direction Jacques-Henry Rys</u>	janvier 1954	
CPT 10295-21	Pour un petit berger		Pat PG 804
CPT 10296-21	Si le coeur t'en dit		- PG 829
CPT 10297-21	Qui qu'est-ce-y ?		- PG 829
CPT 10298-21	Robe claire et taille fine		- refusé
		9 février 1954	
CPT 10298-22	Robe claire et taille fine		Pat PG 804, PG 825
	PG 825: Couplage : même titre par Raymond Girerd, non mentionné (Part 20173)		
		mars 1954	
Part 20418-21	Robe claire et taille fine		Sous le signe de Paris n° 7
	(Couplage: même titre par R. Girerd, Part 20422)		(disque publicitaire)
		14 juin 1954	
CPT 10949-21	Le petit âne gris		Pat PG 895
CPT 10950-21	Petit indien *		- PG 895
CPT 10951-21	Bon papa		- PG 896
CPT 10952-21	C'est le baïon *		- PG 896
	<u>Orchestre direction Jack Ledru</u>	14 janvier 1955	
CPT 11430-21	Va petit enfant (Op. "La Toison d'or")		Pat PG 955
CPT 11431-21	Allez-vous en, go away (Op. "Can-Can")		- PG 955
	* Rééditées sur CD Marianne Mélodie	G. ROIG	D. LALLEMAND

Marcel VERAN (fin)

Abréviations utilisées: Gr = Gramophone Cr = Cristal Ult = Ultraphone Prn = Parnasse
Pag = Pagode Id = Idéal Curt = Curtiphone

	<u>Orchestre musette Berto(Louis Ferrari) (Fernand Baron sur Pagode)</u>		
	(Refrain chanté par Marcel Véran) 25 avril 1935		
7279 AP	T'en fais pas pour ça (1)	Pag G 5146?	
1732 WPP	Pour un sou d'amour (7281 AP)	Pol JAP 512336, Pag G 5149	
1733 WPP	C'est tout mon amour	- JAP 512336	
1734 WPP	L'île d'amour (7283 AP)	- JAP 512337, Pag G 5159	
	(1) Ce titre ne semble avoir été publié que sur la sous-marque Pagode.		
	Polydor JAP 512337: Couplage : refrain chanté par Marcel's.		
	Pagode G 5146, 5149 et 5159 : Couplages : refrains chantés par Bruno.		
	<u>Orchestre musette Carini</u>		
	(Refrain chanté par Marcel Véran) 2 ou 3 mai 1935		
AN 1300	C'est la valse d'un jour	Id 12885	
AN 1301	L'île du bonheur	- 12885	
AN 1302?	Pour un peu d'amour	- 12886	
AN 1303	C'est tout mon amour	- 12887	
AN 1304	T'en fais pas pour ça	- 12887	
AN 1305?	Toi que j'implore	- 12886	
	<u>Marcel Véran, Orch. Dir. Georges Briez</u> 13 (?) mai 1935		
AN 1320	Dis-moi je t'aime	Id 12895, Prn 1083	
AN 1321	Le moulin qui jase	- 12895, Prn 1079	
	Parnasse 1083 : Couplage "Mandolinata" par Louis Lynel.		
	Parnasse 1079 : Couplage "Je t'aime c'est tout" par Marjal.		
	<u>Orchestre direction Victor Pascal</u> ca 15 mai 1935		
AN	Après de vous	Id 12899	
AN	Si belle soit-elle	- 12899	
	<u>Fredo Gardoni et son Orchestre</u>		
	(Refrain chanté par Marcel Véran) 24 juin 1935		
CPT 2187-1	Reviens, chérie	Pat PA 684	
	(Couplage "Les yeux profonds" sans refrain.)		
	<u>Robert Trognée et son Orchestre musette</u>		
	(Refrain chanté par Marcel Véran) ca juin 1935		
P 77395	J'ai peur de tes yeux	Ult AP 1492	
P 77...	Je t'aime...c'est tout	- AP 1492	
	<u>Georges Sellers et son Orchestre</u>		
	(refrain chanté par Marcel Véran) 3 mai 1937		
OLA 1776-1	Les belles petites (Op. "Au soleil de Marseille")	Gr K 7903	
OLA 1775-1	Vous que je veux (d°)	- K 7903	
	même jour		
CL 6156-1	Si vous pensiez à moi (Op. "Au soleil de Marseille")	Col DF 2149	
CL 6157-1	Au soleil de Marseille (d°)	- DF 2149	
	<u>Orchestre musette Bertoldi</u>		
	(Refrain chanté par Marcel Véran) ca mai 1937		
	Le refrain de l'Expo		Curt 464
	Trocadero		
	<u>Marcel Véran, Orch. direction Wal-Berg</u> 18 octobre 1937		

CL 6411-1	Voguons à l'aventure	Col DF 2261
CL 6412-1	Dans le Prater (1)	- DF 2261
	(1) Interprétée par M. Véran dans le film "Le mensonge de Nina Petrovna" (4.11.37)	
	<u>Jean Vaissade et son Ensemble</u>	
	(refrain chanté par Marcel Véran) 25 novembre 1937	
OLA 2226-1	Près du feu qui chante	Gr K 8009
OLA 2227-1	Ce n'est qu'un songe	- K 8044
	Gr K 8009 : Couplage "Berçé par la houle" chanté par A. Adrius.	
	Gr K 8044 : Couplage "L'étoile où brille l'amour", sans refrain.	
	<u>Georges Sellers et son Orchestre</u>	
	(refrain chanté par Marcel Véran) 15 décembre 1937	
OLA 2288-1	Sur mon youyou (Op. "Rose de Marseille")	Gr K 8030
OLA 2289-1	On est tous comme ça dans le Midi (d°)	- K 8030
	<u>Georges Sellers et son Jazz Marseillais</u>	
	(refrain chanté par Marcel Véran) même jour	
CL 6489-1	A Marseille un soir (Film "A Marseille un soir")	Col DF 2299
CL 6490-1	L'amour est un roman qu'il ne faut jamais croire	- DF 2257
	Col DF 2299: Couplage "Autour des manèges" sans refrain chanté.	
	Col DF 2257: Couplage "La chanson de Marseille" sans refrain chanté.	
	24 novembre 1938	
CL 6856-1	C'est le printemps	Col DF 2513
CL 6857-1	La rumba des roses (Op. "Marseille mes amours")	- DF 2513
CL 6858-1	La Pétoulette (d°)	- DF 2514
CL 6859-1	Un regard de femme (d°)	- DF 2514
	même jour	
OLA 2841-1	Ca fait boum (Op. "Marseille mes amours")	Gr K 8240
OLA 2842-1	Une voix d'Argentine (d°)	- K 8240
	<u>Orchestre direction Faustin Jeanjean</u> ca 15 février 1939	
KI 8800-1?	Mon village au clair de lune	Od 281.339
KI 8801-1?	Chanson de la vigne et du vin	- 281.339
	fin mars 1939	
KI 8861-1	Une ombre sur la route	Od 281.362
KI 8862-1	Mon coeur part en voyage	- 281.362
	<u>Orchestre direction Guy Luybaerts</u> 4 février 1943	
6217-2 JSPP	Depuis que les bals sont fermés	Pol 524816
6219-2 JSPP	Bonsoir mon bel amour	- 524816
	Note: 6218 JSPP par Roland Gerbeau.	
	26 février 1943	
6239-2 JSPP	Le chant du gardian (Film "Le soleil a toujours raison")	Pol 524815
6240-2 JSPP	Métamorphose	- 524815
	20 avril 1943	
6263-2 JSPP	Ce matin même (Film "Le chant de l'exilé")	Pol 524829
6264-3 JSPP	Une enseignie au vent	- 524829
6265-1 JSPP	Le dernier soir	- 524828
6266-1 JSPP	Ma belle étoile (Film "Le chant de l'exilé")	- 524828
	4 octobre 1943	
6321-3 RSPP	Monsieur Brouillard	Pol 524847
6323-3 RSPP	J'ai pleuré sur tes pas	- 524847
	Note: 6322 RSPP par Roland Gerbeau.	
	11 février 1944	
6384-3 TPP	C'était un petit gars	Pol 524873
6385-3 TPP	Marjolaine	- 524873

DISCOGRAPHIE D'ALBERT PREJEAN

"A quoi bon essayer de définir son talent? Il n'a qu'à paraître pour enlever son public. C'est simple et facile... quand on a le truc." (Le Charivari, 11.07.31)

Il n'était ni très bon acteur, ni très bon chanteur... Pourtant il a été l'un des artistes marquants des années 30. Cette réussite est, selon Roger Boussinot, surtout due à la chance : celle d'avoir été dirigé par des réalisateurs aussi importants que René Clair et Pabst, d'avoir eu des rapports privilégiés avec un cinéma allemand alors prééminent en Europe, et d'avoir incarné un type nouveau de jeune premier, ouvrier parisien à casquette, sportif, honnête et sympathique. Il avouera plus tard s'être inspiré de l'acteur américain Glenn Tryon dans le film "Solitude" de Fejos.

Elu en 1932 "Roi du cinéma français" devant Henry Garat et Jean Murat, il ne figure plus cinq ans après (selon *Pour Vous*) dans les dix premiers d'un classement où culminent Fernandel, Danielle Darrieux et Gabin. Au milieu des années 30, c'est déjà un quadragénaire, et Jean Gabin, de dix ans son cadet, va imposer un personnage voisin, mais plus sombre et désespéré, mieux en phase avec l'époque... Jusqu'en 1961 Préjean continuera cependant d'accumuler sans trop de discernement, à raison de quatre à six films par an, comédies et drames policiers.

Né en 1893? en 1898? Les ouvrages de cinéma divergent. Patrick Préjean, qui a publié en 1979 chez Candeau un livre sur son père, écrit : "Albert Préjean est né le 27 octobre 1894 à Paris". Pour le reste nous utiliserons le long entretien radiophonique qu'eut l'acteur avec R.L. Dauwen en 1962.

Albert, dont les parents tiennent un café-restaurant (avec phonographe) rue de Solférino à Auber-villiers, est un enfant heureux mais turbulent. Il débute comme coursier à la Bourse, fréquente le milieu de la boxe et devient l'ami de Georges Carpentier. Son père, qui veut faire de lui un "homme d'affaires", l'envoie passer une année à Fribourg, en 1908, afin d'apprendre l'allemand. En 1914 il a vingt ans. Mobilisé, blessé deux fois, il obtient la médaille militaire... et finit pilote, à la fin de la guerre. Marié avec une modiste, il habite 37 rue des Archives... Représentant en chapeaux puis camelot, il est attiré par le cinéma et parvient non sans mal, en 1921, à faire de la figuration dans le film "Les Trois mousquetaires". Son ascension sera longue et difficile. Souvent partenaire d'Armand Bernard et de Maurice Chevalier ("L'accordeur", "Jim Bougne boxeur", "Gonzague", "Le mauvais garçon") il tourne, avec Diamant-Berger, Raymond Bernard ou René Clair, 24 films muets qui ne le feront guère connaître : Pas plus "Le costaud des Epinettes", "Amour et carburateur", "L'homme inusable" que "Le miracle des loups", "Les nouveaux messieurs" ou "Paris qui dort".

Après un essai de voix satisfaisant, il est engagé en 1929 par la firme allemande Tobis et tourne plusieurs courts-métrages, recensés par Raymond Chirat : "Bluff" (Lacombe) avec Yvette Guilbert, Fredo Gardoni et Franconnay, "Le manque de mémoire" (Chomette) avec à nouveau Yvette Guilbert, ainsi que deux chansons filmées : "C'est à boire" et "Pour passer le temps". Il retrouve ensuite René Clair pour "Sous les toits de Paris", un des classiques du cinéma français. La chanson du film est un tel succès qu'il doit la présenter dans un tour de chant à Paris, en province et en Allemagne, où il ira tourner plusieurs autres films dont "Le Jockey" (Waschneck), et "L'opéra de quat' sous" (Pabst). Dans "Un soir de rafle" (C. Gallone), qui sort à l'été de 1931, il a Annabella pour partenaire, à l'écran comme dans la vie... mais elle le quittera pour épouser Jean Murat le 4.10.34.

La carrière de Préjean au cinéma étant bien connue, intéressons-nous plutôt à ses rares activités scéniques. Entre deux films, il interprète aux Bouffes-Parisiens, le 20.09.35, l'opérette "Pour ton bonheur", avec Koval, qui se jouera deux mois. En avril 1936, accompagné par deux accordéonistes et deux guitaristes il présente son tour de chant à l'Empire. En février 1937, il joue à Bordeaux l'opérette "Au soleil de Marseille" avec Gorlett et Mireille Ponsard. L'année suivante, au mois d'octobre, il fait un voyage aux Etats-Unis qui n'aura pas de suite. D'avril à juin 1939, chaque dimanche sur Radio 37, à l'heure de l'apéritif, les auditeurs peuvent écouter l'émission "Albert Préjean et son micro", dont nous ignorons hélas le contenu.

En octobre 1940, à l'Odéon de Marseille, à l'occasion de l'opérette "A l'escale du bonheur", avec René Dary, il rencontre Lysiane Rey, 18 ans, future maman de Patrick, qui viendra au monde le 4.06.44. Mais le couple se séparera et Préjean imputera ce nouvel échec à la différence d'âge.

Après la Suisse il fait sa rentrée à Paris au cinéma Normandie (n° 30 p. 4). En mars 1942, c'est l'invitation à Berlin, avec Viviane Romance et Danielle Darrieux, qui lui vaudra six mois d'interdiction à compter du 1.06.45. En avril 1943 il se produit à l'Etoile, puis, en juin, au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Fin 1943 il présente un numéro vélocipédique au cirque Médrano.

Préjean jouera encore au théâtre "Le petit café" (1949), "Sans cérémonie" (Daunou, 1952), "Le Congrès de Clermont-Ferrand" (1953). En 1955 il sera M. Loyal dans le cirque Jean Richard et on le verra à la télévision dans les "Joie de vivre" de Georges Carpentier (12.54) et Van Parys (09.55)

Albert PREJEAN

(Paris, 27.10.1894 - Paris, 1.11.1979)

Ult = Ultraphone Sam = Samaritaine Sal = Salabert El-Sp = Elite Spécial Ryt = Rythme
(Enregistrements réalisés à Paris, sauf indication contraire)

Albert Préjean du Palace, accomp. d'orchestre

Paris, ca juillet 1930

(N) 202460	Gentiment, sans en avoir l'air	Pat (X) 3856
(N) 202461	Moi, j'ai mon truc à moi (succès de la revue du Palace)	- (X) 3856

Orchestre Lewis Ruth Band, dir. Theo Mackeben

Berlin, 27 novembre 1930

15835 à 15838 : du film "L'Opéra de quatre sous"		
15835	Tango Ballade	Ult AP 113, AP 717
15836	Chant d'amour	- AP 113, AP 717
15837	Ballade de la vie agréable	- AP 114
15838	Chant des canons (avec Jacques Henley)	- AP 114
15839	Sous les toits de Paris (Film "Sous les toits de Paris")	- AP 115, Sam S 106
15840	Il faut savoir	- AP 115, Sam S 106

Note: AP 717 est le numéro de l'édition allemande.

Matrices 15839 et 15840 également éditées sur Unifix 7060 (sans identification)

Accomp. d'orchestre

Paris, ca mai 1931

SS 384A	Quand une femme m'a tapé dans l'oeil	Sal 3009
SS 385A	Si l'on ne s'était pas connu (Film "Un soir de rafle")	- 3009
ca décembre 1931		
SS 541A	Tais-toi mon coeur (Film "Le Chant du marin")	Sal 3068
SS 593A	J'ai chanté mon amour à Jeannette (Film "L'amoureuse aventure")	- 3068

Orchestre direction Raoul Labis 29 février 1932 (1)

SS 729A	J'ai chanté mon amour à Jeannette (Film "L'amoureuse aventure")	Sal 3068
SS 730A	Petite amie d'un jour (Film "Le chant du marin")	- 3053
SS 731	Tais-toi mon coeur (Film "Le chant du marin")	- 3068
SS 732B	Parmi les fleurs (Film "Un fils d'Amérique")	- 3114
SS 733A	C'est pas juste (Film "Un fils d'Amérique")	- 3114
SS 734	Dans tous les ports du monde (Film "Le chant du marin")	- 3053

(1) Cette date est fournie par G. Van Parys ("Les jours comme ils viennent")

Note: Les étiquettes Salabert comportent parfois des numéros de matrices différents du disque. C'est que l'on attribuait à chaque nouvel enregistrement d'un titre un nouveau numéro de matrice... sans penser à modifier l'étiquette d'origine.

juin 1932

SS 986A	La déclaration d'amour par phono	Sal 3153
SS 987A	Adieu mon rêve	- 3153
SS 997A	Les airs Salabert (Les succès d'aujourd'hui)(Pot-pourri)	Sal 3156
Couplage: "Les succès d'hier". Préjean n'intervient que dans "Si l'on ne s'était pas connu". Il n'est mentionné ni sur l'étiquette, ni dans le catalogue Salabert.		
novembre- décembre 1932		
SS 1238A	Je vous aimerai toujours (Film "Je vous aimerai toujours")	Sal 3241
SS 1239A	Pense à ta mère (Film "Rivaux de la piste")	- 3241

Orchestre direction Pierre Chagnon

8 décembre 1932

WL 4060-1	Pour qui tant de folies ? (Film "Voyage de noces")	Col DF 1069
WL 4061-1	Signorina (°)	- DF 1069
WL 4062-1	Sympathique	- DF 1175

10 janvier 1933

WL 4106-1	Les marins ((Op. "Un soir de réveillon"))	Col DF 1104
WL 4107-1	Marins, matelots (Film "Les cols bleus")	- DF 1104





- WL 4108-1 On se demande pourquoi Col DF 1175
23 février 1933
- CL 4199-1 Toujours content de moi (Film "Toto") Col DF 1150
CL 4200-1 Si vous voyiez celle que j'aime (°) - DF 1150
- Orchestre direction Armand Bernard 13 juillet 1933
- CL 4461-1 Je suis quelqu'un (Film "Les bleus du ciel") Col DF 1295
CL 4462-1 Quand on est tout là-haut (d°) - DF 1295
- Orchestre direction Pierre Chagnon 13 janvier 1934
- CL 4654-1 Si j' gagnais les cinq millions Col DF 1595
CL 4655-1 Lorsque je veux - DF 1632
- 2 février 1934
- CL 4669-1 Margot (Op. "Florestan 1er, prince de Monaco") Col DF 1427
CL 4670-2 Amusez-vous (d°) - DF 1427
- 19 juillet 1934
- CL 5005-1 On ne voit ça qu'à Paris (Film "La crise est finie") Col DF 1576
CL 5006-1 Un coup d'jambe en l'air (Film "L'auberge du Petit Dragon") - DF 1587
CL 5007-1 Blonde ma blonde (Film "Le secret d'une nuit") - DF 1595
CL 5008-1 Sans un mot - DF 1587
CL 5009-1 La crise est finie (Film "La crise est finie") - DF 1576
- 15 octobre 1934
- CL 5057-1 Je m'donne (Film "Dédé") Col DF 1612
CL 5058-1 Dans la vie faut pas s'en faire (Film "Dédé") - DF 1612
CL 5059-1 Un gars qui sait tout faire (Film "L'or dans la rue") - DF 1613
CL 5060-1 Les succès d'A. Préjean (I) J'ai chanté mon amour à Jeannette-Sympathique-Moi, j'ai mon truc à moi- Petite amie d'un jour- Si l'on ne s'était pas connu - DF 1692
CL 5061-1 Les succès d'A. Préjean (II) La vie est un mystère- Quand une femme m'a tapé dans l'oeil- Je suis quelqu'un- Dans tous les ports- Sous les toits de Paris- DF 1692
CL 5062-1 Ni pire ni meilleur (avec Jacqueline Durec (Film "L'or dans la rue") - DF 1613
CL 5063-1 Pour bien réussir dans la chaussure (Film "Dédé") - DF 1632
- Orchestre direction Raymond Legrand 21 octobre 1936
- CPT 2917-1 Si vous pensiez à moi(Op. "Au soleil de Marseille") Pat PA 1035
CPT 2918-1 Une java (d°) - PA 1036
CPT 2919-1 Les belles petites (d°) - PA 1036
CPT 2921-1 C'est vous que je veux (avec Mireille Ponsard) (d°) - PA 1035
Note: CPT 2918 : prise 2 le 3.11.36. CPT 2920 enregistrée par Mireille Ponsard.
- Orchestre direction Marcel Cariven 13 juin 1939
- CL 7094-1 Y'a des filles sur tous les chemins (Film "Le maillot jaune") Col DF 2637
CL 7095-1 Comme de bien entendu (Film " Circonstances atténuantes") - DF 2637
- Orchestre direction Pierre Chagnon 8 juillet 1939
- CL 7134-1 Dédé de Montmartre (Film "Dédé de Montmartre") Col DF 2655
CL 7135-1 Mon premier amour (Film "Dédé de Montmartre") - DF 2655
Note: Ce film fut également exploité sous le titre "Dédé la musique".
- Orchestre direction E. Soupel Zurich, ca mai 1941
- 1857 Dédé de Montmartre (du film) EI-Sp 4057
1858 Mon premier amour(Film "Dédé de Montmartre") - 4057
18.. Dites-moi Monsieur Préjean (avec Lysiane Rey) - 4058
18.. Pot-pourri des succès d'Albert Préjean - 4058
- Orchestre direction Marceau Burton Bruxelles, juin 1943
- 16625 Y'a d'la musique dans l'air Ryth C 2152R
16626 La valse à Dédé (Film "Dédé de Montmartre") - C 2152R

G. ROIG D. LALLEMAND M. MONNERAYE
(Discographie publiée précédemment dans le n° 14 de la revue Sonorités)

LE PRIX DES DISQUES

Les considérations sur le coût de la vie fournissent d'inépuisables sujets de conversation dans les dîners en ville. Nous entendons souvent dire : "Le disque est trop cher!". Mais trop cher... par rapport à quoi? En réalité, on constate que le disque n'a jamais été aussi bon marché...

Le DISQUE est
bon marché!
c'est une distraction
que chacun peut s'offrir...

	1938	1950	Coefficient de hausse
 PAIN	1,80	40	22
 RIZ	4,45	130	29,21
 CHAUSSURES	120	3000	25
 DRAP	92	2200	23,90

Mais... le disque est au coefficient 13

HEURES DE TRAVAIL NÉCESSAIRES
POUR ACQUÉRIR CERTAINS PRODUITS
EN 1914 ET 1930

	1914	1930
1 kg de beurre	2,7	1,8
1 l de lait	2,6	2,2
1 kg de pain	0,9	0,5
1 l de vin	1,8	1,0
1 bicyclette Hironnelle	266,0	87,0
1 paquet de Gauloises	1,3	0,6
1 km S.N.C.F., 3° classe	0,1	0,05

D'après « Histoire économique de la France entre deux guerres » d'Alfred Sauvy.

Pensez donc qu'en 1914, un petit fonctionnaire gagnait 100F par mois et devait déboursier 121,50F pour pouvoir disposer de l'intégrale de "Carmen" en 27 disques Pathé!

En 1970, il en coûtait 360F (soit environ 2000F d'aujourd'hui) pour se procurer les 12 disques microsillons des discours du Général de Gaulle (Beauval éditeur). Et cependant, durant la décennie 1960-1970, l'indice des salaires était passé de 100 à 200, et celui des prix de détail seulement de 100 à 140. (Source: Alpha, 1972)

Le disque, produit de luxe fabriqué quasi artisanalement est devenu un banal produit industriel de grande diffusion, vendu dans les supermarchés. L'Aurore du 23.12.50 lui consacrait toute une page en publiant le tableau ci-contre.

Certains articles ont subi au cours du temps des évolutions de prix surprenantes dues, pour une large part, à l'augmentation constante des coûts de main-d'oeuvre: En 1910, un accordéon Herfeld ou Severing, importé d'Allemagne, coûtait de 7F à 12F (138 à 236 F actuels). Chez Paul Beuscher, cet instrument est actuellement affiché de 9000 à 29.000F...

En 1925, il fallait travailler 48 jours pour pouvoir acheter un poste de TSF et 1h48mn pour une douzaine d'oeufs...

Il y en avait toutefois, comme on dit, pour toutes les bourses: ainsi, en 1935, un fauteuil d'orchestre coûtait jusqu'à 18F le samedi soir au cinéma Rex et seulement 2F au Flandre-Palace, en matinée et en semaine. Loges, balcons, mezzanines ont disparu dans un grand nivellement social. Aujourd'hui, c'est la 2° classe obligatoire et égalitaire pour tous dans les transports en commun...

Une même variété de prix existait dans les disques: le catalogue 78t Gramophone de 1931 comporte une gamme complexe de douze prix différents, allant de 20F à 90F suivant le genre d'enregistrement, le diamètre du disque, la cote de l'artiste etc...

DOCUMENTS

LE PHONOGRAPHE DANS LA LITTÉRATURE

Les Tribulations d'un Chinois en Chine

(Jules Verne. Hetzel, 1879)

En 1879 paraît en feuilleton dans *Le Temps* un curieux roman de Jules Verne dont les principaux personnages sont des Chinois. Le volume connaîtra un tirage honnête de 28.000 exemplaires, mais les romans suivants enregistreront une baisse sensible.

Peu auparavant, le 11 mars 1878, avait été présenté à l'Académie des Sciences, avec un grand retentissement, l'appareil enregistreur Edison. Jules Verne, qui prépare son roman, décide d'y incorporer cette invention extraordinaire. Il y fera à nouveau appel, treize ans plus tard, dans "Le Château des Carpathes" (Voir n° 19).

King-Fo, riche commerçant de Shangaï vit auprès de son mentor et ami le philosophe Wang, en compagnie de son valet de chambre Soun. Il est fiancé à la jeune veuve Lé-ou, de Pékin, et correspond avec elle... par phonographie : "King-Fo avait adopté le phonographe, récemment porté par Edison au dernier degré de la perfection". Jules Verne nous décrit alors l'appareil utilisé : "Sur une petite table de laque était posée une boîte oblongue, précieusement ciselée... Au lieu de lever le couvercle, King-Fo poussa un ressort fixé à l'une des extrémités... Aussitôt, une voix douce de se faire entendre... C'était la voix d'une jeune femme dont le phonographe répétait les tendres paroles. Puis, ouvrant la boîte, il retira de l'appareil le papier zébré de rainures, qui venait de reproduire les inflexions de la lointaine voix et le remplaça par un autre. Le phonographe était alors perfectionné à un point qu'il suffisait de parler à voix haute pour que la membrane fût impressionnée et que le rouleau, mû par un mouvement d'horlogerie, enregistrait les paroles sur le papier de l'appareil.. King-Fo parla donc pendant une minute environ. Cela fait, il suspendit le mouvement du phonographe, retira le papier spécial sur lequel l'aiguille actionnée par la membrane avait tracé des rainures obliques correspondant aux paroles prononcées puis, plaçant ce papier dans une enveloppe qu'il cacheta, il écrivit l'adresse que voici : "Madame Lé-ou, avenue de Cha-Coua, Péking".

Jules Verne est un poète, on le sait, et l'on voit mal à quoi correspondent ce "papier spécial" tout comme ces "rainures obliques" auxquelles il fait allusion..



Après réception de cet envoi "Lé-ou regardait un phonographe posé sur un guéridon de laque en tout semblable à celui dont King-Fo se servait... Le papier fut placé sur le rouleau du phonographe qu'un mouvement d'horlogerie fit aussitôt tourner et Lé-ou, approchant son oreille entendit une voix bien connue... Sur cet appareil (voir dessin de L. Bennet ci-contre) elle enregistre sa réponse sans différer mais, dans sa hâte, oublie d'arrêter l'appareil qui continue de fonctionner, enregistrant les aigres propos de la domestique qui, de ce fait, sera congédiée peu après. Et Jules Verne de conclure, non sans humour : "Servantes et valets, défiez-vous des phonographes !"

Apprenant peu après qu'il est ruiné, King-Fo charge son ami Wang de le tuer dans un délai donné. Mais Wang disparaît et King-Fo, qui est redevenu riche entretemps, part désespérément à

sa recherche à travers toute la Chine. Épilogue : Tout cela n'était qu'un coup monté, une "rude leçon de philosophie" donnée par le philosophe Wang. Tout est bien qui finit bien, comme toujours chez cet incorrigible optimiste de Jules Verne...

G. ROIG

Disques parus dans la Collection enfantine "Le Petit Poucet" de Musidisc Europe (33t 30 cm)

- 30 PP 43 Le tour du monde en 80 jours
- 30 PP 44 De la terre à la lune
- 30 PP 45 Michel Strogoff
- 30 PP 46 Voyage au centre de la terre
- 30 PP 47 Le Château des Carpathes (Serge Reggiani, Roger Carrel, Jacques Monot, Françoise Walch)
- 30 PP 48 Les tribulations d'un chinois en Chine
- 30 PP 49 L'île mystérieuse
- 30 PP 50 Les enfants du Capitaine Grant

DOSSIER

LES MYSTÉRIEUX DISQUES DE L'OCCUPATION

(Voir n° 12 page 16)

Pendant la guerre, Radio-Paris incorporait de temps en temps à ses programmes matinaux de disques des enregistrements non commerciaux réalisés sur disques souples, à l'initiative des éditeurs musicaux, dans les studios Technisonor, Radiolo-Technique, Palais du Disque et de la Radio etc... Tirés à un très petit nombre d'exemplaires, la plupart ont disparu. Il arrive parfois à certains collectionneurs d'en rencontrer. Leur intérêt, c'est qu'ils nous fournissent des interprétations uniques d'artistes notoires. On s'aperçoit ainsi qu'il existe plus de 30 inédits d'André Claveau, une quinzaine de Georges Guétary, André Dassary et Jan Lambert, une dizaine de Marie-José etc...

Nous avons déjà publié une première liste dans notre n° 12. Une consultation approfondie de l'intégralité des programmes radiophoniques publiés entre 1941 et 1944 dans *Les Ondes* (remercions au passage le collectionneur René Renot) nous permet d'établir cette nouvelle liste.

INTERPRETE	TITRE	COMPOSITEUR	Diffusé
ANDREX	On ne peut pas dire cela au téléphone	Gasté/Giroud	23.04.44
Guy BERRY	Chaque goutte	Valdy	22.01.43
d°	J'ai ouvert les volets de mon coeur	Van Parys/Marcillac	20.06.43
d°	Le chant du gardian	Gasté/Féline	13.07.43
BORDAS	Le sapeur Barbapoux	DeLylle/Clamens	22.02.44
Lucienne BOYER	C'est une romance		2.05.44
Robert BUGUET	La chanson que je viens d'écrire	Alix/Vaysse	6.03.43
d°	Celle que j'aime n'a pas de nom	Casabianca/Vaysse	6.03.43
d°	Donne-moi ton sourire	Poterat	12.03.43
Elyane CELIS	Buenas noches senora	Poterat/Galy	23.05.43
Chanteur sans Nom	N'avez-vous pas trouvé mon coeur?	Dolys/Ursmar	4.10.43
d°	Le long de l'étang		19.02.43
Anne CHAPELLE	Encore un p'tit tour		19.12.43
d°	Mon amant de Saint-Jean		3.12.43
CLAVEAU	Crois-tu qu'on a de la chance	Larue	19.12.43
d°	Ma chérie, mon amour	Maréze/Monnot	21.05.44
d°	Ma douce	Plante/Lafarge	11.06.44
d°	Le village de bonne volonté		14.03.44
Jean CLEMENT	Je dirai mon amour	Vaysse/Wraskoff	31.12.43
d°	Tout à toi		
d°	Le tango que nous aimons	Lelièvre/Bertin	12.05.44
DASSARY	Le coeur ne sait jamais	Poterat/Lanjean	2.08.43
d°	Comme j'aimais	Poterat/Lanjean	2.08.43
Josette DAYDE	Do et Mi	Gasté	25.02.43
Lucienne DUGARD	Mon ami	Poterat	13.01.44
Clément DUHOUR	La forêt perdue	Lopez/Béraud	10.01.43
Jean-Pierre DUJAY	Petite soeur Angélique	Louiguy/Larue	14.05.43
d°	Un souvenir	O. Rossi/Capitani	27.05.43
d°	Je te dois	Solar	27.05.43
d°	Tant pis pour vous	Siniavine/Poterat	1.09.43
d°	Colombe		25.01.44
d°	On te dira	Lyses/Richepin	9.04.44
d°	La chanson du village	Siniavine	9.04.44
d°	Mélancolie	Delmet	1.06.43
d°	Si tu le veux	Koechlin/De Marsan	24.06.43

Soeurs ETIENNE	Au clair de la lune		30.12.43
Roland GERBEAU	La chanson des ombres	Tranchant	30.09.43
d°	Dans votre main	Ferrari/Thoreau	8.08.44
Mona GOYA	J'ai froid dans le coeur	Tessier/Simonot	22.07.43
GUETARY	Le tango de mes souvenirs	Schroder/Champfleu	21.01.44
d°	La belle au bois dormant	Vandair/Bourtayre	2.06.44
d°	Aucune importance	Gody/Contet	22.04.44
Annette LAJON	Pour fêter ton retour		26.05.43
d°	C'est le printemps sur la butte	Fuller/Money	28.05.43
Jan LAMBERT	C'est de la faute au clair de lune	Paugeat/Lafarge	8.08.43
d°	Ah! la belle époque	Allehaut/d'Yresnes	27.03.44
d°	On a volé la lune	Wraskoff	4.05.43
d°	Dans les jardins de Trianon	Tessier/Simonot	1.03.43
d°	De notre amour	Noël/Laurent	1.03.43
d°	Laissons la porte ouverte	Vaysse/Claret	1.03.43
d°	Pluie	Bonnot/Elloy	1.03.43
d°	Un soir sans te voir	Rawson	4.05.43
d°	Mon enfant blond	Saudemont/Berthom	20.10.43
d°	Merci quand même	Lafarge/Plante	27.03.44
MARIE-JOÛE	Tu ne peux m'oublier	Chardon/Tessier	28.02.43
d°	Emporte-moi si tu le veux	Pesenti/Thoreau	1.06.43
Armand MESTRAL	La barque des amours perdues	Ribardière/Hubeau	4.07.44
d°	Fra Diavolo	Lopez	5.07.44
Jacqueline MOREAU	Ritournelle XVIII ^e siècle		4.05.43
d°	La tour qui penche	Lanjean	4.05.43
d°	La robe s'envole	Lafarge/Llenas	22.07.43
d°	Beau chant d'amour		19.07.44
Odette MOULIN	Un seul amour	Richepin/de Badet	8.12.43
Guy PARIS	La voix que j'aime		22.01.43
d°	Regarde-moi		22.01.43
d°	Tu ne peux rien pour moi		17.04.43
André PASDOC	On te dira	Lyses/Richepin	31.05.44
d°	Et coetera	Cami/Lafarge	23.04.44
d°	Trois églantiers	Huard/de Pierlas	15.03.44
d°	Serment d'un soir de mai	Gramon/Darcy	15.03.44
d°	Chanson pour elle		21.03.44
d°	Fermez la porte	Blanche/Louiguy	7.09.43
d°	Tout là-bas, madame	Luypaerts/Malleron	3.09.43
PATRICE et MARIO	La rancherita	Poterat/Gody	25.05.44
d°	Mon coeur est près de toi		21.03.44
Jaime PLANA	Ma valse est un refrain d'amour		19.05.44
REDA CAIRE	Chanson à nous deux	Vaysse/Alix	15.03.43
d°	Dis-moi que tu m'aimes	Durand/Rodor	15.03.43
ROBERTA	Maitre Quentin-Pitard	Blanche/Lafarge	21.05.44
d°	Le maillot rose	Batell	21.05.44
Marcel VERAN	Baisers perdus	Rancurel	30.07.44

COMMENTAIRES:

Josette DAYDE : "Do et Mi" : Un des premiers enregistrements de la chanteuse (elle ne gravera pour Polydor qu'en décembre 1944). Cette chanson sera enregistrée par Line Renaud le 15.06.49.

J.P. DUJAY : Cet excellent chanteur, qui se produisait souvent durant la guerre, n'enregistrera pourtant son premier disque qu'en avril 1946 chez Gramo ("Mimi d'amour")

GUETARY : On notera que "Aucune importance" est un succès de Michel Roger (Odéon, juin 1945) et que "La belle au bois dormant" sera enregistrée par Rudy Hirigoyen (Odéon, avril 1945) et par Luis Mariano (Gramo, septembre 1945)

A. LAJON : "Pour fêter ton retour" n'a été enregistrée par la chanteuse que le 6.10.43 chez Pathé.

J. LAMBERT : "Ah! la belle époque" est le titre d'une émission fameuse de Radio-Paris, rétrospective chantée des années 1900, sur laquelle nous reviendrons. "Dans les jardins de Trianon" a été gravée sur un disque Floréal en octobre 1942 (Part 1814-1)

A. MESTRAL : "Fra Diavolo" est un enregistrement Gramo inédit datant du 6.04.44.

G. PARIS : "Tu ne peux rien pour moi" est un enregistrement Polydor inédit du 21.10.42.

A. PASDOC : "Chansons pour elle" et "On te dira" sont des enregistrements Polydor du 9.12.42

G. ROIG

DOCUMENTS

LA PRESSE PHONOGRAPHIQUE ET CHANSONNIERE

Octobre 1933

Cinquième Année N° 68

l'Edition Musicale Vivante

5, rue
du cardinal-mercier
paris (8^e)

revue mensuelle
le n° 4 francs

abonnement :
france : 40 francs
étranger : 50 francs
chèques postaux : 1246-33

Téléphone : TRINITÉ } 23-04
23-05
23-06

Sommaire

L'HITLERISME EN PASTILLES, par Emile VUILLERMOZ ■ L'EX DISCIS, par H. BURIOT-DARSILES ■ CRITIQUE DES DISQUES : MUSIQUE SYMPHONIQUE, par Emile VUILLERMOZ ■ INSTRUMENTS DIVERS, par Pierre LEROI ■ LES DISQUES DE DICTION ■ LES DISQUES DE CHANT, par Maurice BEX ■ LES DISQUES DE CHANSONS, par Pierre WOLFF ■ L'ÉCRAN SONORE : QUELQUES FILMS, par Emile VUILLERMOZ ■ LE DISQUE ET L'ÉCRAN, par Pierre WOLFF ■ NOS ECHOS ■ COURRIER DU CINÉMA.

Cette "revue critique mensuelle de la musique enregistrée", dirigée par Emile Vuillermoz, lancée le 6 janvier 1928 (elle existait toujours fin 1933) illustre bien, au passage, la grande misère de nos bibliothèques publiques. La Bibliothèque Nationale n'en détient... qu'un seul numéro (le n°1). La bibliothèque de l' Arsenal, mieux dotée, en possède une dizaine de numéros dépareillés. Du fait de sa rareté, plus que par le réel intérêt de son contenu, nous vous conseillons de l'acquérir si le destin en place quelques exemplaires sur votre route...

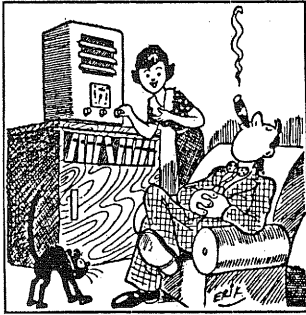
D'abord domiciliée 14 bd Poissonnière, la revue s'établit ensuite 5 rue du Cardinal Mercier. Le n° 68 d'octobre 1933 (32 pages format 21,5 X 27) comporte 4 pages d'annonces publicitaires... pour des films et un éditorial (3 pages) d'Emile Vuillermoz qui s'attribue en outre la critique des disques de musique symphonique (2 pages) et celle des films (6 pages), les autres rubriques étant signées Pierre Leroi (Instruments divers), Interim (disques de diction), Maurice Bex (disques de chant), Pierre Wolff (disques de chansons), Machabey (Questions techniques), Bernard Zimmer, Léon Vallias etc... Ces critiques constituent d'ailleurs l'essentiel de la revue.

A LA RECHERCHE DES RADIOS PERDUES (XVI)

Panorama de la Saison 1935-1936 (Fin)

DU COTE DU POSTE PARISIEN

SUIVEZ LE GUIDE



En mars 1936 il y a en France 3 millions de récepteurs déclarés. Il y en aura 5 millions deux ans plus tard. Nous quitterons la saison radiophonique 1935-1936 sur une autre émission du tandem Jean Nohain-André Gillois (voir n°28) déjà à l'origine de plusieurs émissions importantes de la radio d'avant-guerre. A la suite de "Mireille et ses amis" commence en effet, en janvier 1936 "Suivez le guide", qui se prolongera toute l'année. Il s'agit de reportages à la fois instructifs et amusants, effectués dans différents endroits de la capitale, parfois imprévus. "Nous avons réalisé, déclare A. Gillois, des visites dans différents quartiers de Paris pour instruire et amuser à la fois les auditeurs. Claude Dauphin est certainement le guide le plus fantaisiste de Paris...et c'est Jean Nohain qui écrit les textes." Cette intéressante formule d'émission sera, nous le verrons, souvent reprise par la suite : Par Jean Nohain lui-même, à la Radiodiffusion Nationale, en 1944, dans "L'alphabet de la

famille", par Max Regnier, en 1947, dans "N'oubliez pas le guide" etc...

L'émission, qui dure 35mn est diffusée chaque lundi soir à 21h20. Aux côtés de Claude Dauphin, on retrouve Marguerite Moreno, Balder, Lulu Wattler, Marcelle Monthil, Hiéronimus auxquels se joignent, de temps à autre, le jeune Henri Kubnick, Félix Paquet ou Milly Mathis. Voici le contenu de quelques émissions (le détail n'est pas toujours fourni dans les programmes de radio) : Au service des eaux (11.05.36), A la bergerie de Rambouillet (18.05.36), A la Bourse aux timbres (25.05.36), Au musée Carnavalet (1.06.36), Les bateaux-mouches (15.05.36), Aux catacombes (22.06.36), Dans un grand restaurant (29.06.36), Au dépôt des phares (24.08.36), Au musée de la Marine (7.09.36), A la gare St-Lazare (29.11.36), A l'imprimerie de l'illustration (Dernière, 6.12.36).

~~~~~

## SACHONS DATER NOS DISQUES MICROSILLONS

### UTILISATION DES TABLEAUX "M" (Suite)

(Voir numéros 13 à 31)

| M3 ou M6 | DATE       | M3 ou M6 | DATE       | M3 ou M6 | DATE       |
|----------|------------|----------|------------|----------|------------|
| 186698   | = 2.01.58  | 195767   | = 21.04.59 | 203000   | = 4.01.60  |
| 188342   | = 17.03.58 | 196501   | = 26.05.59 | 203403   | = 21.01.60 |
| 189480   | = 13.05.58 | 196631   | = 1.06.59  | 205121   | = 4.04.60  |
| 190429   | = 25.06.58 | 197025   | = 12.06.59 | 206609   | = 2.06.60  |
| 191192   | = 25.07.58 | 199593   | = 18.08.59 | 207991   | = 1.09.60  |
| 192184   | = 9.10.58  | 200698   | = 1.10.59  | 209457   | = 4.11.60  |
| 194613   | = 20.02.59 | 202284   | = 1.12.59  | 209694   | = 15.11.60 |
| 194800   | = 5.03.59  | 202505   | = 8.12.59  | 210127   | = 1.12.60  |

**OBSERVATIONS:** Il est toujours hasardeux de tirer des enseignements des seuls chiffres, surtout lorsqu'ils ne présentent pas toute la précision voulue. L'analyse de la quantité de matrices produites annuellement n'est toutefois pas sans intérêt. Si l'activité minimale se situe en 1944 avec moins de 600 matrices, on constate curieusement une "pointe" de production en 1934, avec près de 9000 matrices, record qui ne sera battu que 30 ans plus tard ! En cette période de crise, on s'explique mal un pareil doublement de l'activité. Chaque jour, les studios sont occupés par les Reda Caire, Guy Berry, Damia, André Baugé, Tino Rossi, Lucienne Boyer, Milton, Lys Gauty, Berthe Sylva, Bach et Laverne, Gouin, Jean Lumière, Fernandel, Alibert, Darcelys, les orchestres Pesenti, Bordin, Patrick, Du Perron, Melfi, Huard, Stello, Gardoni, Vacher, Guérino, Alexander... En 1954, on atteint le record absolu de 11500 matrices pour retomber ensuite à une moyenne de 5500 à 6000 matrices par an, soit un niveau supérieur d'à peine 30% à celui d'avant-guerre. (à suivre...)

## HISTOIRE

### AUX ORIGINES DE LA CHANSON FRANCAISE (Fin)

Les chanteurs d'Afrique du Nord installés en France sont de plus en plus populaires bien que tous ne chantent pas en français: Faudel émaille ses chansons de notre langue, Dikes également. Khaled, qui ne chante qu'en arabe, est considéré en Inde comme "le plus grand chanteur français"...(1)

Où va la chanson française ? Juliette Greco est toujours là pour faire vivre la chanson de Saint-Germain des Prés ou "Rive-gauche". Les cabarets ont disparu mais des lieux nouveaux se sont ouverts qui les remplacent et de jeunes artistes s'y produisent.

Dario Moreno (turc d'origine), Dalida (italienne) ou Eddie Constantine (américain) étaient des chanteurs français (malgré leur accent) car ils interprétaient des chansons d'auteurs-compositeurs français (2) Finalement, la chanson française se porte bien et si elle est toujours vivante et riche, elle s'est depuis longtemps détachée de ses lointaines origines. Elle est servie par une nouvelle génération d'artistes, pour la plupart auteurs-compositeurs, qui n'ont malheureusement pas droit aux médias, mais qu'on peut apprécier dans ces lieux dont je parle plus haut, que les animateurs parviennent à maintenir en vie avec un courage admirable.

Ginette MARTY

(1) NDLR: Lorsque l'Algérie était la France, les disques 78t berbères ou kabyles pouvaient, à la rigueur, entrer dans la catégorie "Dialectes et patois", comme ceux de Cueff, Moal ou Lenestour (Bretons), Lardeau (Berrichon), Manescau (Béarnais), Darbon (Marseillais), Arese (Corse), Cardou (Auvergnat), Goulebenèze (Charentais), Bertal (Lillois), Jean Picat (Limousin) etc... Aujourd'hui, dans quelle catégorie classer le "Rai", qui emprunte à la fois à la musique arabe et à la langue française et qui, sans être réellement de la chanson étrangère, n'est pourtant plus de la chanson française ? Faudel et Cheb Mami chantent-ils plus "français" que les québécois Fabienne Thibeault ou Robert Charlebois ?

Va-t-on rendre obligatoire l'enseignement à l'école des langues régionales ? A priori, ce retour en arrière n'est pas pour nous déplaire mais, à la réflexion, il semble présenter plus d'inconvénients que d'avantages. Après le français et l'anglais, les enfants devront-ils apprendre une troisième langue ? Pour communiquer avec qui ? Ne sera-ce pas un premier pas vers des autonomies régionales, avec rétablissement de douanes et d'octrois, obligation de respecter des usages locaux etc... et cela ne risque-t-il pas de réveiller des rivalités (voire des hostilités) inter-régionales ?

(2) "Un monsieur sort récemment du "Central de la Chanson"... Il dit bien haut son enthousiasme et sa foi dans le destin de la chanson française:

-- Elle ne manquera jamais de défenseurs! s'écrie-t-il. Nous sommes un peuple qui chante et les vedettes jaillissent tout naturellement de notre sol. Regardez celles qui sont sorties depuis la Libération : Montand, Ulmer, Guétary, Dudan !

Certes, mais Montand est Vénitien, Ulmer Danois, Guétary Egyptien et Pierre Dudan Suisse..."

Mon Programme (n° 497 du 6.11.48)

NDLR: A cette liste on pourrait ajouter: Luis Mariano, Gloria Lasso, Jaime Plana, Rose Mania, Reda Caire, Rina Ketty, Joséphine Baker, Johnny Hess, Francine Claudel, Eddie Constantine, René-Louis Lafforgue, Adamo, Jacques Brel, Anny Cordy, Petula Clark, Rika Zaraï, Félix Leclerc, et, plus près de nous, Sylvie Vartan, Mike Brant, Joë Dassin, Nana Mouskouri, Dave etc...etc...

"La France est un pays accueillant, ouvert à tout ce qui est étrange et étranger... A la Belle Epoque, le monde du spectacle à Paris comptait une infime minorité d'étrangers. C'est à la Libération qu'affluèrent, que confluèrent vers Paris de fort nombreux artistes étrangers, attirés par l'effervescence et la charmante anarchie qui y régnaient... Il fallait bien remplacer quelques centaines d'artistes français passés dans le collimateur de "l'épuration"...Une floraison de nouvelles vedettes d'origine étrangère constella le jardin du spectacle français." Pierre Dudan. (Vive le show-Biz! Bordel!, 1980)

ACHETEZ TOUS LES SUCCÈS DES VEDETTES  
EN REGISTRÉS SUR DISQUES A :

**Montparnasse Phono**

8, rue d'Odessa

DISQUES DE TOUTES MARQUES

## HISTOIRE

# Edison Bell

(II)

## 2) LES MATRICES AMERICAINES ET L'A.R.C

En 1922-1923, bien qu'annonçant toujours ses disques "totalement anglais", WINNER commence à éditer des matrices américaines GENNET et PARAMOUNT. A cette occasion, le nom des orchestres ou des chanteurs est modifié : le Nathan Glantz Orch. devient le Diplomat Novelty Orch. etc...

GENNET fournira des matrices jusqu'en 1926. PARAMOUNT (rejoint par BANNER) poursuivra sa collaboration jusqu'au printemps de 1930. PARAMOUNT et BANNER seront ensuite membres de l'AMERICAN RECORD CORPORATION (A.R.C), groupement qui comprendra notamment CAMEO, CRYSTALATE, BRUNSWICK et VOCALION.

## 3) EDISON-BELL WINNER

En 1924, une nouvelle usine est mise en service à Huntingdon (300 employés). James E. Hough meurt le 28.02.1925, à l'âge de 76 ans. En mars 1926, l'image du jockey disparaît des étiquettes avec la naissance de la marque EDISON-BELL WINNER. La nouvelle étiquette est rouge, les lettres sont dorées. Dans la partie gauche figure une cloche (bell) sur laquelle est inscrit : "Rings out and Clear" (Sonne haut et clair). Petite anecdote (et humour anglais) : Columbia, pionnier de l'enregistrement électrique, prétendait avoir réussi à enregistrer "4850 voix différentes sur un seul disque". En novembre 1925, EDISON-BELL WINNER répliqua par l'émission d'un disque acoustique intitulé "M. et Mme Brown assistent à un match de foot-ball", affirmant avoir pu enregistrer ... 4851 spectateurs, et invitant les clients à acheter le disque et à compter les voix par eux-mêmes...

La Cie EDISON-BELL Ltd est fondée en mai 1926. Elle fait appel à un excellent technicien de l'enregistrement : A.H. Voight qui met au point un nouveau système d'enregistrement électrique. Le premier disque électrique gravé par EDISON-BELL sera enregistré par le Regent Dance Orchestra et sera publié en juillet 1926 sous le n° 4444.

Harry Hudson, pianiste, chanteur et chef d'orchestre devient alors directeur artistique.

En 1928, EDISON-BELL fonde une société internationale pour développer ses enregistrements réalisés hors d'Angleterre. C'est à ce moment que naîtra la branche française.

## 4) LES DISQUES EDISON-BELL "LONGUE DUREE"

En mai 1930, la firme commercialise un disque dont la durée d'audition est augmentée... par la seule réduction de la taille de l'étiquette. Celle-ci est dorée, impression noire, avec l'image de la cloche. A Noël 1930 naît la série EDISON-BELL ELECTRON, réservée aux disques de prestige.

La crise de 1929-1930 affecte fortement l'industrie phonographique anglaise. En septembre 1931, EDISON-BELL annonçait une perte de 91.000 livres. H.M. Lemoine, directeur de la firme, lance alors des programmes de disques dans les radios françaises : Radio-Normandie, Radio-Paris. Malgré cela, les affaires périclitent et les biens de la société sont mis en vente en 1933. C'est Howard Flynn, chef d'orchestre et arrangeur, qui en devient propriétaire et qui, avec l'aide des deux fils de James Hough, dispose désormais du nom EDISON-BELL. Plusieurs accords, signés avec des firmes concurrentes, ne suffiront toutefois pas à sauver la marque.

## 5) EDISON-BELL ET DECCA (1933 à 1935)

En 1933 la Cie Decca ayant obtenu la concession partielle des disques EDISON-BELL, 166 disques, étiquette noire, catalogués W1 à W166, seront publiés d'octobre 1933 à janvier 1935. Ils font largement appel aux matrices Decca anglo-américaines. C'est ainsi que le disque Edison-Bell W31 est la reprise du Decca F 47002 ("Night and Day", enregistré le 27.06.33 par l'orchestre Ray Ventura.)

## 6) EDISON BELL ET CRISTAL (1935)

La firme anglaise The Crystalate Gramophone Record (disques Imperial), membre important de l'A.R.C, implante une usine en Allemagne en avril 1929 et produit localement les disques Triumph et Kristal (Triomphe et Cristal pour le marché français). En juin 1935 une société EDISON BELL - CRISTAL est créée. Sa durée sera brève car, en 1937, la Crystalate qui, entretemps, avait acquis Vocalion / Broadcast, est à son tour rachetée par Decca...

Le dernier supplément au catalogue date de décembre 1934.

Le 16 mars 1938, la société EDISON-BELL est mise en liquidation. (à suivre...)

(Prochain numéro : L'activité EDISON-BELL en France)

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)

( Collaboration: Pierre Cuvelier, Jean Michelet)  
Documentation additionnelle: Raymond Chirat

## PAGAN LOVE SONG (THE PAGAN) (Voir CHANSON PAIENNE)

## PALACE HOTEL (Voir CHERCHEUSES D'OR 1935)

## PALMY DAYS (E. Sutherland. 09.32)

Yes, Yes

Ray Ventura Od 250.111 (10.31)  
Note: Chantée par Eddy Cantor dans le film.

## PANTINS D'AMOUR (Walter Kapps. 1937)

Quand je suis près d'elle

Orch. G. Derveaux Pol 512923 (14.06.37)  
Note: Probablement interprétée par Armand Bernard

## PANURGE (Michel Bernheim. 09.32)

Paméla

non enreg.

Pour la belle Isabelle

non enreg.

Tu resteras toujours

non enreg.

Note: Danielle Darrieux est la vedette du film. Les lyrics sont de Robert Desnos.

## PAPA COHEN (Un grand amour) (Lewis Seiler. 1933)

Berceuse juive

Michel Warlop Etoile 1001 ( )  
Note: Interprétée par Alexandre Carr et Dickie Moore.

## PAPA SANS LE SAVOIR (Robert Wyler. 1931)

Le chapeau neuf

Noël-Noël Od 166.463 (06.31)

## PAPILLON D'OR (The Golden Butterfly) (Michel Kertetz. 25.05.28)

Papillon d'or

Pierre Lamy Parl 80564 (12.30)  
Note: Il s'agit d'un film muet. La valse titulaire a été éditée spécialement pour le film. La vedette était Lily Damita, dans le rôle d'une danseuse.

## PAPRIKA (De Limur. 5.12.33)

L'amour vient s'installer chez nous

Anonyme Eld DS 325 ( )

Chanson de Paprika

Irène de Zilahy non enreg.

Mon coeur bat

non enreg.

## PARADE D'AMOUR (The Love Parade) (E. Lubitsch. 28.02.30)

Paris je t'aime d'amour (Paris Stay the Same)

M. Chevalier Gr K 5942 (10.04.30)

Jean Sorbier Col DF 29 (14.03.30)

Robert Burnier Pat X 3431 (02.30)

Gardoni Pat X 9913 (03.30)

Alexander Broa 2055 (02.30)

A. Carrara Per 10033 ( )

Borels Ino 2109 (03.30)

Fred Gouin Od 166.276 (02.30)

Billy Barton Ult AP 255, Su 510, Sam 118, Orfé APH 525 (03.30)

Jeffry's Jazz Pat X 8760 (03.30)

Parade d'amour (My Love Parade)

M. Chevalier Gr K 5846 (22.01.30)

O. Barancey Parl 22882 (04.30)

Alfredo E.B 1319 ( )

Viard Pat X 9915 (01.30)

Personne ne s'en sert maintenant (*Nobody's Using it Now*)

|                |            |            |
|----------------|------------|------------|
| M. Chevalier   | Gr K 5846  | (22.01.30) |
| Robert Burnier | Pat X 341  | (02.30)    |
| Jean Sorbier   | Col DF 29  | (2.04.30)  |
| Mullelier      | Cham 4004  | ( )        |
| Jeffry's Jazz  | Pat X 8760 | (03.30)    |

Pour faire plaisir à la Reine (*Anything to Please the Queen*)

|                    |            |           |
|--------------------|------------|-----------|
| Robert Burnier     | Pat X 3432 | (02.30)   |
| Jean Sorbier/Davia | Col DF 30  | (2.04.30) |
| Jeffry's Jazz      | Pat X 8760 | (03.30)   |

Soyons communs (*Let's Be Common*)

|               |           |           |
|---------------|-----------|-----------|
| Henry-Laverne | Col DF 28 | (2.04.30) |
| A. Carrara    | Per 10033 | ( )       |

Note: Interprétée par Lupino Lane et Lilian Roth.

Marche des grenadiers (*March of the Grenadiers*)

|             |                |                              |
|-------------|----------------|------------------------------|
| Emma Luart  | Pat X 3442     | (02.30)                      |
| Alexander   | Col DF 200     | (7.10.30), Broa 2115 (10.30) |
| Fred Gouin  | Od 166.276     | (02.30)                      |
| Mad. Loys   | E.B FS 772     | (11.30)                      |
| Darty       | Per 3226       | (02.30)                      |
| Crouet      | Art A 288      | (12.30)                      |
| Vaissade    | Lut 10014      | ( )                          |
| Bastien     | Pol 521703     | (07.30)                      |
| Musette JAP | Pol Jap 512015 | (03.31)                      |
| Viard       | Pat 9915       | (01.30)                      |
| Anonyme     | Javo D 143     | ( )                          |

Note: Interprétée par J. Mac Donald.

Rêve d'amour (*Dream Lover*)

|                 |                                   |            |
|-----------------|-----------------------------------|------------|
| Emma Luart      | Pat X 3442                        | (02.30)    |
| Odette Barancey | Parl 22882                        | (04.30)    |
| Davia           | Col DF 28                         | (14.03.30) |
| Berthe Delny    | All PS 38, Sat PS 40, Mag sans n° | (11.30)    |
| Mad. Loys       | E.B FS 772                        | (11.30)    |
| Gardonl         | Pat X 9913                        | (02.30)    |
| E. Vacher       | Od 238.101                        | (09.30)    |
| Alfredo         | E.B 1319                          | ( )        |
| Amato           | De F 1757                         | ( )        |
| Mus. Mar Brun   | Ino 2190                          | (11.31)    |
| Valvert         | Ino 2081                          | (02.30)    |
| A. Carrara      | Per 10035                         | ( )        |

Mon cocktail d'amour (*My Love Parade*)

|                       |            |           |
|-----------------------|------------|-----------|
| M. Chevalier          | Gr K 5898  | (7.03.30) |
| Jean Sorbier          | Col DF 30  | (2.04.30) |
| Adrien Lamy           | Parl 22882 | (04.30)   |
| Borels                | Ino 2109   | (04.30)   |
| R. Burnier/Meyrande   | Pat X 3432 | (02.30)   |
| Amato                 | De F 1757  | ( )       |
| Alexander             | Broa 2055  | (02.30)   |
| Barthelemo            | Ino 2153   | (07.30)   |
| Jeffry's Jazz         | Pat X 8760 | (03.30)   |
| Jazz Excentric Inovat | Ino 5065   | (11.30)   |

PARADE DE PRINTEMPS (*Frühjahrsparade*) (G. Von Bolvary. 26.04.35)Chantez, chantez les amoureux

|         |            |         |
|---------|------------|---------|
| Guerino | Od 250.883 | (04.35) |
|---------|------------|---------|

J'suis bête en somme

|                   |            |           |
|-------------------|------------|-----------|
| Joyeux Compagnons | Pat PA 603 | (1.05.35) |
|-------------------|------------|-----------|

Sur les bords du Danube bleu

|          |            |            |
|----------|------------|------------|
| Deprince | Id 12888   | (05.35)    |
| A. Rode  | Pat PA 644 | (23.05.35) |

Parade de printemps (*Roulez joyeux tambours*) non enreg.I Won't Dance

|                |             |            |
|----------------|-------------|------------|
| Paul Misraki   | Pat PA 617  | (17.05.35) |
| John Ellsworth | Ult AP 1516 | (07.35)    |

Note: Cet air figure également dans le film "Roberta" sorti à la même époque.

PARADIS PERDU (Le): Ce film, sorti le 13.12.40, sera répertorié ultérieurement

PARAMATA (*Baigne de femmes*) (D. Sirk. 1938)Yes, Sir

|               |             |            |
|---------------|-------------|------------|
| Line Viala    | Col DF 2512 | (18.11.38) |
| Zarah Leander | Od 281.261  | (03.38)    |

Il pleut sans trêve

|               |            |         |
|---------------|------------|---------|
| Zarah Leander | Od 281.261 | (03.38) |
|---------------|------------|---------|

Un désir pour toi

|               |            |         |
|---------------|------------|---------|
| Zarah Leander | Od 281.260 | (03.38) |
|---------------|------------|---------|

PARAMOUNT EN PARADE (*Paramount on Parade*) (de Rochefort/E. Janis. 6.12.30)

(Ce film est constitué d'une succession de sketches, dont la liaison est assurée, dans la version française, par Saint-Granier. La jeune Edwige Feuillère interprète une chanson dans le film.)

Ca fait tout de même plaisir

|                   |           |         |
|-------------------|-----------|---------|
| Maurice Chevalier | Gr K 6054 | (11.30) |
|-------------------|-----------|---------|

J'ai peur de coucher tout seul

|                   |          |         |
|-------------------|----------|---------|
| Maurice Chevalier | Gr K6052 | (11.30) |
|-------------------|----------|---------|

Mais non, mais non, Madame

|                   |           |         |
|-------------------|-----------|---------|
| Maurice Chevalier | Gr K6052  | (11.30) |
| G. Nemo/Bression  | All PS 36 | ( )     |

Au temps des roses

|               |            |  |
|---------------|------------|--|
| Saint-Granier | non enreg. |  |
|---------------|------------|--|

J'veux ma place au soleil

|                   |            |            |
|-------------------|------------|------------|
| Maurice Chevalier | Gr K 5963  | (22.03.30) |
| J. Boucher        | Pat X 8789 | (12.30)    |

Up on Top of a Rainbow (*Sweeping The Clouds Away*)

|                   |           |            |
|-------------------|-----------|------------|
| Maurice Chevalier | Gr K 5963 | (22.03.30) |
|-------------------|-----------|------------|

En plus grand

|                   |          |         |
|-------------------|----------|---------|
| Maurice Chevalier | Gr K6052 | (11.30) |
|-------------------|----------|---------|

J'veux ma place au soleil

|                   |                        |         |
|-------------------|------------------------|---------|
| Maurice Chevalier |                        |         |
| Firzel            | Pat X 3907             | (11.30) |
| Reda Caire        | Pol 521842, JAP 512273 | (12.30) |

Pour une heure de bonheur (*Any Time's the Time to Fall in Love*)

|              |                |         |
|--------------|----------------|---------|
| Reda Caire   | Pol JAP 512273 | (12.30) |
| Jean Sorbier | Col DF 296     | (11.30) |
| B. Arnalina  | E.B FS 767     | (11.30) |

Je n'ai besoin que d'une femme (*All I Want is Just One Girl*)

|                   |            |            |
|-------------------|------------|------------|
| Maurice Chevalier | Gr K 5963  | (22.03.30) |
| Firzel            | Pat X 3907 | (11.30)    |

PARASITES ( ) 1930)Ma chanson du Nil

|                  |           |            |
|------------------|-----------|------------|
| Marjal           | Broa 2106 | (11.30)    |
| Richard et Carry | Gr K 6791 | (16.12.32) |

Note: Il existe une chanson "Le beau chant du Nil" dans le film "Le chant du Nil"

PAR HABITUDE (M. Cammage. 11.32)Ah! dis donc (Ah! Eh! Dis donc)

|           |            |         |
|-----------|------------|---------|
| Fernandel | Pol 522461 | (10.32) |
|-----------|------------|---------|

PARIS (Jean Choux. 15.01.37)Paris non enreg.PARIS AU FIL DE L'EAU (Voir AU FIL DE L'EAU)

|                                                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <u>PARIS-BEGUIN</u> (A. Genina. 6.10.31)                                          |                       |
| <u>C'est pour toi que j'ai le béguin</u>                                          |                       |
| Jane Marnac                                                                       | Parl 22909 (11.31)    |
| Davia                                                                             | Od 250.040 (11.31)    |
| A. Lamy/B. Rosanes                                                                | Col DF 754 (11.31)    |
| Mad Rainvyl                                                                       | Gr K 6463 (10.31)     |
| <u>Paris-béguin</u>                                                               |                       |
| Jane Marnac                                                                       | Parl 22909 (11.31)    |
| <u>L'amour frivole</u>                                                            |                       |
| Jane Marnac                                                                       | non enreg.            |
| Note: On entend aussi Mistinguett (sur disque) chantant "La Java"                 |                       |
| <u>PARIS-CAMARGUE (La vie est si belle)</u> (Jack Forrester. 30.08.35)            |                       |
| <u>La vie est si belle</u>                                                        |                       |
| Deprince                                                                          | Cr 6108 (11.35)       |
| Jazz Barnay                                                                       | Id 13043 (01.36)      |
| Note: Sans doute interprétée par Albert Préjean qui joue un rôle de chanteur.     |                       |
| <u>PARIS EN CINQ JOURS</u> (N. Rimsky/P. Colombier. 20.10.30)                     |                       |
| <u>La chanson de Dolly</u>                                                        |                       |
| Dolly Davis                                                                       | non enreg.            |
| Note: Il s'agit de la version sonorisée d'un film muet, sorti en avril 1926.      |                       |
| <u>PARIS-GIRLS</u> (Henry Roussel. 16.08.29)                                      |                       |
| <u>Paris-Girls</u> non enreg.                                                     |                       |
| Note: Cette valse de Parès/Van Parys était peut-être interprétée par Suzy Vernon. |                       |
| <u>PARIS LA NUIT</u> (Diamant-Berger. 12.30)                                      |                       |
| <u>Je t'aime d'amour</u>                                                          |                       |
| Floryse                                                                           | Pol 521829 (11.30)    |
| Maguy Fred                                                                        | Gr K 6186 (02.31)     |
| Line Marlys                                                                       | Col DF 430 (30.12.30) |
| Mad Rainvyl                                                                       | Broa 2149 (11.30)     |
| <u>Dans la rue de Lappe</u>                                                       |                       |
| Frehel                                                                            | Pol 521683 (05.30)    |
| Galiardin                                                                         | Gr K 5792 (05.30)     |
| Alexander/M. Fred                                                                 | Broa 2025 (05.30)     |
| <u>Passez la monnaie</u>                                                          |                       |
| Armand Bernard                                                                    | Pol 521792 (12.30)    |
| Nicolas Amato                                                                     | St Fr 118 ( )         |
| Peguri                                                                            | Per 3372 (12.30)      |
| <u>Sans que tu m'aies dit</u>                                                     |                       |
| Daumont/Priolet                                                                   | Pol 521725 (07.30)    |
| <u>Vision rouge</u>                                                               |                       |
| Peguri                                                                            | Parl 80878 (10.31)    |
| <u>Attends</u>                                                                    |                       |
| Maguy Fred                                                                        | Gr K 6186 (02.31)     |
| Note: Dans le film, Armand Bernard est doublé pour le chant et l'accordéon.       |                       |
| <u>PARIS-LUNE-PARIS</u> ( 1929)                                                   |                       |
| <u>Adieu mes amours</u>                                                           |                       |
| Marjal                                                                            | Parl 22619 (12.29)    |
| <u>PARIS-MEDITERRANEE (Deux dans une voiture)</u> (Joe May. 20.02.32)             |                       |
| <u>Deux dans une voiture</u>                                                      |                       |
| José Noquero                                                                      | non enreg.            |
| Léon Monosson                                                                     | Pol 522175 (11.31)    |
| <u>Oui, je pars</u>                                                               |                       |
| Annabella                                                                         | non enreg.            |

(à suivre...)

**QUI ETAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS ?****Alina de SILVA**

Nous ignorons la date de naissance et celle de la disparition de cette artiste, dont l'existence est mal connue. Toute information la concernant sera donc reçue avec reconnaissance. Pourquoi nous intéresse-t-elle ? Parce qu'elle se produisit des années durant dans notre pays et que son talent intéressa plusieurs firmes phonographiques chez nous. La photo ci-contre figure d'ailleurs en couverture du catalogue général Salabert d'Octobre 1933.

"Alina de Silva est la chanteuse argentine la plus connue du public français. Sa voix de contralto agréablement timbrée porte beaucoup. Elle parle notre langue d'une manière distinguée et fort correcte. Sa diction est excellente. Elle débuta en 1926 avec l'orchestre Manuel Pizarro et connut le succès dans les dancings de Paris et de Madrid. Puis elle vint au music-hall." (Jazz-Tango-Dancing, Avril 1931) C'est en effet à l'Empire, où elle se produira régulièrement, qu'elle débute. Gustave Fréjaville écrit le 23.01.29 : "Alina de Sylva: je cite l'orthographe du programme...chante en espagnol. La première fois que nous avons vu Mlle de Silva (orthographe ancienne) avec l'orchestre Pizarro, elle était vêtue d'un costume argentin de fantaisie. Cette fois elle porte une exquise robe jaune. Elle essaye de chanter en français et désire se présenter comme une étoile cosmopolite de music-hall : voix vibrante et nette, un peu sèche, joli visage au teint mat..."

Au printemps de 1929, elle avait enregistré chez Pathé ses premiers disques en espagnol, avec accompagnement de piano et guitare ("Caminito", "Tus Ojos", "Primer amor"). Désormais accompagnée de trois guitaristes, elle chante dans toutes les villes d'Europe et dans les cabarets parisiens: Shéhérazade (3 rue de Liège), Bosphore (18 rue Thérèse, janvier 1930) ...A l'automne de 1929 elle remplace Raquel Meller dans la revue du Palace "Paris-Madrid" qui devient pour la circonstance "Paris-Madrid-Buenos-Ayres", et passe à la Gaité-Rochechouart à partir du 28.11.30.

Début 1934, elle est durant plusieurs semaines au Grand Ecart (7 rue Fromentin) et, fin mars 1935, à l'A.B.C. dans un programme éclectique qui comprend Gilles et Julien ainsi que Victor Boucher (dans un sketch de Duvernois). Après un passage en janvier 1936 au "Poisson d'or" (24 rue Vavin) elle est l'une des vedettes de l'émission "Cadum-Variétés" le 21.04.36 (Phonoscopies n°29 p. 20)

Depuis quelques années l'Amérique latine est à la mode : Carlos Gardel se produit à "El Garron", "La Revue argentine", avec Gloria Guzman triomphe en 1931 au Palace. En 1934, la mexicaine Lina d'Acosta s'installait elle aussi en France et enregistrait chez Pathé. Sans oublier Rio Plata, Maria Benitez, La Joselito, Rosita Barrios, Adria Delhort, Nita Garcia, Rosita Altea etc...etc...

Pathé-Nathan fait appel à Alina de Silva, dès février 1930, pour les versions espagnoles de ses films. C'est ainsi qu'elle figure, aux côtés de Randall, dans "Je t'adore mais pourquoi" (P. Colombier, 08.30). En 1932, elle tourne une chanson filmée "Tango dans la boca" ainsi qu'un long métrage "Une nuit argentine". Selon Raymond Chirat, elle est, avec Vanni Marcoux, Ray Ventura et les Kentucky Singers, au générique de deux courts-métrages de la série "Paris Music-hall" réalisés par Kurt Gerron en 1933. On ne la verra ensuite que dans "Fort-Dolorès", un film de Le Hénaff, qui sortira en mars 1939, et dans lequel elle joue le rôle principal, avec Gina Manès.

En novembre 1938, Alina de Silva est engagée au "Boeuf sur le Toit". Après une ultime séance d'enregistrement Gramophone le 11.01.39, on perd sa trace. Est-elle retournée en Argentine, dans l'attente de jours meilleurs ? Sa présence est attestée à Paris le dimanche 11.05.52, sur l'antenne de Paris-Inter à 13h45 dans l'émission de Spade et Chazal "Grand Orchestre", à laquelle participaient Micheline Dax, Armand Bernard, Deva Dassy et Robert Lamoureux.

G. ROIG

**DISCOGRAPHIE:**

De mai 1929 à octobre 1931, Alina de Silva grave 6 disques chez Pathé, catalogués X 3706, 3707, 3711, 3765, 3867, 3868, tous chantés en espagnol. Puis, chez Salabert, d'octobre 1932 à novembre 1933, accompagnée par l'orchestre Mar del Plata, elle enregistre 12 chansons, dont 6 en français: "Personne", "Vous" (Sal 3215), "A quoi bon", "Un tango dans tes bras" (du film "Une nuit argentine") (Sal 3216), "Au fond de mes yeux", Comme autrefois" (Sal 3299).

De mai 1934 à janvier 1939, suivront 13 disques Gramophone, accomp. par les orchestres Mendivil ou Gaston Rolland, catalogués K 7286, K 7307, K 7350, K 7466, K 7516, K 7721, K 7769, K 7912, K 7943, K 7965, K 8269, K 8289. Quelques titres: "Aquellos ojos verdes", "Amour...amour", "Adios mi chaparrita", "Campamento gitano", "Je vous attendais", "Rendez-moi ma Negrita"...

## DU COTE DES REEDITIONS

- ◆ **LISSETTE JAMBEL (1946-1954)** (Marianne-Mélodie) (1X1 CD)  
Après Claude Robin, Jean Bretonnière, Eliane Embrun, Verlor et Davril etc... Marianne-Mélodie poursuit son intéressant travail de réédition des chanteurs des années 40-50, si dédaignés par les médias. Les 20 titres sélectionnés sont signalés dans notre discographie. (Réf. 991599 830)
- ◆ **L'ARGENT (1922-1947)** (Frémeaux & Associés) (1 X 2 CD)  
"Du fric, du blé, de l'auber, de la braise / des picaillons, du flouze ou bien du pèze..." ainsi que Jean Boyer le faisait chanter à Maurice Chevalier... Ces variations sur le thème de l'argent permettent de faire voisiner Tramel, Roland Toutain, Louis Charco, Germaine Lix, Georgel, Marty, Nila Cara, Mayol... dans "36 titres de valeur" dont beaucoup sont des raretés. Ces compilations autour d'un thème sont une aubaine pour les gens de radio qui peuvent, à moindre frais et en ajoutant leur petite sauce personnelle, disposer à bon compte d'émissions toutes faites... (Réf. FA 174)
- ◆ **ANTHOLOGIE CELINE** (Frémeaux & Associés) (1 X 2 CD)  
Voilà un nom qui sent la poudre... En 1932, malgré l'appui de Léon Daudet, on préféra attribuer le Goncourt à l'obscur Guy Mazeline plutôt qu'à Celine. On connaît le parcours regrettable de cet écrivain dont deux livres "Voyage au bout de la nuit" et "Mort à crédit" sont des manières de chefs-d'oeuvre... le reste étant pratiquement illisible. "Langage inoui", "Syntaxe de chiffonnier", "Ignominie magnifique", "verve furibonde"... voilà quelques expressions relevées dans la presse d'époque. Michel Simon et Arletty conservèrent leur amitié à l'écrivain maudit et enregistrèrent sur microsillon des extraits de son oeuvre, qui sont repris ici, accompagnés d'interviews de l'auteur. (Réf. FA 187)
- ◆ **LUCIENNE DELYLE (1953-1957)** (EMI Music) (1 X 2 CD)  
Cette compilation comprend quarante chansons qui vont des derniers 78t enregistrés en avril 1953 avec Aimé Barelli : "Ruby", "Si j'avais un ami"... aux enregistrements publics réalisés à Bobino et à l'Olympia entre 1955 et 1957. Avec le recul du temps, Lucienne Delyle apparaît de plus en plus comme la grande chanteuse des années 40-50, populaire... mais avec distinction. (Réf. 527125 2)
- ◆ **BOURVIL (1946-1950)** (EMI Music) (1 X 2 CD)  
Ah! Plaignons ceux qui ne connaissent Bourvil qu'à travers les éternelles rediffusions télévisées de "La grande vadrouille" ou du "Corniaud". Car il s'agit ici du Bourvil "première manière", comique paysan ("C'est bête, hein?") auteur, avec son complice Etienne Lorin de ces chansons hilarantes : "C'est l'piston", "Pour sûr", "Timichiné-la pou pou", "Les Hirondelles" qu'il ponctuait de commentaires et d'apartés, à la façon de Dranem. Trente ans après sa mort, nous sommes toujours tristes de la disparition de cet immense artiste dont le talent se doublait d'une modestie rare. (Réf. 527129 2)
- ◆ **GERMAINE MONTERO (1954-1958)** (EMI Music) (1 X 2 CD)  
Germaine Montero (née Bertschy) est décédée, le 26 février dernier, dans l'indifférence générale. Cela nous donne l'occasion de signaler cette réédition. Dommage que le livret ne fournisse aucun renseignement sur cette talentueuse et discrète interprète que, par un juste retour des choses, on redécouvrira forcément quelque jour. Elle commença sa carrière en Espagne, mais était née à Paris le 22.10.1909. On la voit aux côtés de Tino Rossi dans "Le soleil a toujours raison... (Réf. 520476.2)
- ◆ **LINA MARGY (1943-1949)** (Marianne Mélodie) (1 X 1 CD)  
On l'ignore peut-être mais la carrière de Lina Margy a commencé dans les années 30. Elle chantait alors avec un masque sur le visage. Après un premier test chez Gramophone le 18.06.37 elle enregistrera au total 68 disques chez Odéon. Le présent CD se limite toutefois à la période d'après-guerre, la plus connue de la "chanteuse du bonheur, des jours heureux aux tendres idylles" (Dany Lallemand). Rengaines faciles ? Elles peuvent au moins être interprétées par l'homme de la rue sans formation musicale préalable. Répertoire optimiste ? Mais la chanson réaliste n'est-elle pas à la fin lassante et déprimante ? Ces mélodies, composées par Jean Lenoir, Bourtayre, Ferrari, Borel-Clerc ou Alexander s'intitulent "Brin d'amour", "La fille à Domingo", "Rendez-moi son amour". (Réf. 001749830)
- (Signalons l'intéressante série de rééditions "Vocalion" publiées par I.L.D (37 rue de la Belle Feuille, 92100 Boulogne, 01.46.03.40.68), comprenant des interprétations de 1933-1939 des orchestres anglais Ambrose, Roy Fox, Henry Hall, Jack Hylton, Charlie Kunz (Livrets, hélas, en anglais...)

ILS ONT DIT... ILS ONT ECRIT... ILS ONT DIT... ILS ONT ECRIT... ILS ONT DIT...  
"La radio est peut-être un art direct et populaire, mais le phonographe est conçu pour l'élite..." Georges Hilaire (Edition Musicale Vivante, 01.33)

## A PROPOS DE...

- **PIERRE DUDAN (N° 31 page 6)**  
En juin 1941, Dudan animait en soirée sur Radio Suisse Romande l'émission "Le rendez-vous des chansons", avec Yvonne Vionnet et l'accordéoniste Blanchet. A la même époque, et sur les mêmes ondes, Willy Simmen, son premier partenaire, se produisait avec Claude Pingault, avec qui il avait enregistré chez Columbia quatre chansons en mars et avril 1940: "Guillaume le fantôme", "Le marronnier vert" (DF 2724), "Katoutcha" et "Grand vent" (DF 2748)  
L'Association des amis de Pierre Dudan comprenait, en janvier 1950 : Présidente: Jacqueline Duforest (2 av. Hoche, Paris). Section de Rennes: Bernard Darrien (20 rue de Vincennes). Section de Lyon: Mick Michey (8 rue René Leynaud). Section de Lille : Roger Thao (Cité Universitaire, Bd Painlevé)  
Dans le cabaret "Chez Pierre Dudan", ouvert au printemps de 1947, se produisaient régulièrement Camille François, qui disait ses poèmes, et Anny Gould qui, dans le cadre du "Club Anny Gould" organisait chaque soir, de 21h30 à 23h30, un concours de chanteurs amateurs.
- **NOEL-NOEL (N° 31 page 13)**  
Selon Robert Hélin, qui l'a bien connu, Noël-Noël jouait également les "Père Tranquille" dans la vie puisqu'il cacha de nombreux résistants, dont le célèbre colonel Rémy. Il ne fit jamais l'objet d'une interdiction par les Allemands. L'expression "vaches de boches" figurait dans son sketch "Les Polonais".  
Noël-Noël est décédé à Nice, au domicile de sa fille Anne-Marie (née en 1937)
- **BETOVE (N°31 page 27)**  
"Ainsi donc Grock était franc-maçon... L'Officiel nous l'a dit. Mais voici que dans une nouvelle liste on peut lire le nom de Betove, qui eut une certaine vogue comme parodiste comique des grands compositeurs. Betove avait le grade de fondateur. Son vrai nom était Lévy... Tout s'explique..." (Radio-National, n° 25 du 9.11.41)
- **EN CORRECTIONNELLE (N° 28 page 18)**  
Fred Kiriloff, jeune technicien au Poste Parisien en 1951-1952 se souvient avoir procédé à l'époque à un report sur bande magnétique de plusieurs dizaines d'émissions "En correctionnelle", enregistrées avant-guerre sur appareil Séléphone et qui avaient été miraculeusement conservées jusque-là. Tâche difficile, étant donné l'extrême fragilité du support. Cette copie était destinée, paraît-il, à Radio-Andorre. L'original et la copie ont probablement disparu à tout jamais. Se souvenant de la qualité de ces émissions, Fred Kiriloff nous a confié : "Quel imbécile j'ai été de ne pas en avoir pris une copie pour moi..."

## SOMMAIRE DES NUMEROS 21 à 31 (précédent sommaire dans le n° 21)

### DISCOGRAPHIES

| INTERPRETES    | N° | COMPLEMENTS |
|----------------|----|-------------|
| Jeanne AUBERT  | 21 |             |
| Fred ADISON    | 25 | 26-27       |
| Lucien BAROUX  | 30 |             |
| Armand BERNARD | 26 |             |
| BISCOT         | 23 | 24          |
| Nadia DAUTY    | 28 | 29          |
| Pierre DUDAN   | 31 |             |
| Lily FAYOL     | 30 |             |
| FLORELLE       | 22 |             |
| Lys GAUTY      | 27 | 28          |

| INTERPRETES     | N° | COMPLEMENTS |
|-----------------|----|-------------|
| G. GUETARY      | 21 | 22-24       |
| Cora MADOU      | 24 |             |
| NOEL-NOEL       | 31 |             |
| Marianne OSWALD | 29 | 30          |
| André PASDOC    | 28 | 29          |
| Jean RAPHAEL    | 28 | 25 à 29     |
| SIM VIVA        | 24 | 25          |
| Suzy SOLIDOR    | 25 | 26          |
| Marcel VERAN    | 29 | 30-31       |
| Line VIALA      | 23 |             |

**NOUS AVONS AUSSI PARLE DE :** BETOVE (n° 31), CHARLUS (n° 22), Roger GERLE (n° 21), Jenny GOLDER (n° 30), Licette LIMOZIN (n° 25), MARCEL'S (n° 23), MONTY (n° 28), PRIOLET (n° 27), Tino ROSSI (n° 27-31), Ded RYSEL (n° 26), VORELLI (n° 24), WAL-BERG (n° 29)

**ETUDES DE MARQUES :** POLYDOR (n° 25 à 30), SEFONO (n° 28), EDISON-BELL (n° 31)

**DISCOLOGIES :** ELDORADO (n° 23-24-27), LUMEN (n° 21-22-26-29), PARNASSE (n° 25)

## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### ■ DISCO PIERRE DUDAN (N° 31 page 8)

J.C. Averty a la gentillesse de nous signaler que le couplage du disque Parlo PZ 5026 est parfaitement identifié. Il s'agit de :

PZ 77 C'est gênant  
Parl PZ 5026  
Par ailleurs, la lettre Z se référant à Zurich, le préfixe G des enregistrements Parlophone ne saurait se référer à une autre ville qu'à Genève.

Oui !!! Dudan a bien enregistré en Angleterre !!! Un de nos lecteurs, dont nous ne dévoilerons pas l'identité, possède le disque suivant:

Pierre Dudan, Orchestre Frank Cordell  
OEA 17800-4A Just me-me (Moi, moi) His Master's Voice B 10652  
OEA 17801-5A My First Affair

### ■ DISCO JEAN RAPHAEL (N° 24 page 15 et n° 25 page 14)

Encore un nouveau disque mis à jour par Dany Lallemand :

Louis Ferrari avec l'orchestre musette de Paris  
(Refrain chanté par Jean Raphael) ca octobre 1943  
ST 928 On aura du bonheur Decca 8819 (ou 8891)  
Couplage: "Notre valse à nous", non chanté. Ce disque a été enregistré dans les studios Technisonor vers octobre 1943.

Roger Beunardeau a, pour sa part, retrouvé un troisième disque Colorado:  
Orchestre de tango Burli  
(Refrain chanté par Jean Raphaël) début mars 1947  
Part 3761-1 Chantez tzigane (M3-111062) Colorado 39  
Couplage "De todo corazon", non chanté.

### ■ DISCO JANE CHACUN (N°16 page 7)

André Anciaux a trouvé le disque monoface suivant:

Jane Chacun, Orch. Jean Delvoie Février 1938  
Part 1126-3D Encore un soir Palais de la Radio et du Disque  
Note : Jean Delvoie était un compositeur et éditeur de musique ( 22 rue Pigalle, à Paris). Samuel Marc avait déjà trouvé, dans un lot, les disques portant les numéros Part 1129 et 1130, interprétés par l'orchestre-musette Jean Peyronnin & Tedeschi.

### ■ CURIOSITE DISCOGRAPHIQUE (N° 31 page 30)

Les disques DEXOM ne sont pas extrêmement rares. Plusieurs lecteurs (Claude Fiol, Pierre Cuvelier...) nous ont déclaré en posséder quelques-uns. Nous avons nous-même trouvé l'exemplaire n° 53-54 chez un brocanteur de Rochefort, il y a quelques années. P. Cuvelier se souvient également avoir aperçu non loin de Bougival un panneau indicateur signalant "Le Moulin du Vicomte"...

Dany Lallemand possède deux disques Dexom interprétés par l'orchestre José Canaros (refrain chanté par Mario Delli). L'étiquette de l'un d'eux est collée sur une autre étiquette, sur laquelle on parvient à déchiffrer "Exeter Street, London". Mystère, mystère...

### ■ APPEL AU PEUPLE

Afin de préparer les discographies des artistes suivants: Carlo Cotti, Xavier Lemercier, Hélène Régelly, Claude Robin, Jean Sirjo, merci de m'indiquer la marque et le n° de catalogue des disques que vous possédez ou dont vous avez connaissance : Claude FIOLE, 24 avenue Alex Peiré. 83500 La Seyne-Sur-Mer

### ■ RECHERCHES

André BERNARD (17 rue Coysevox, 75018 Paris) recherche les 78t suivants:

ALIBERT: Pat PA 1701, PA 1702, PA 2236, PA 2626.

ANDRÉX: Tri-Ergon 6544. Sonabel 12078, 12079, 12112, 12113, 12114, 12115.

REDA CAIRE: Aerophone 22047, 22049, 22051, 22055, 22056. Pathé PA 231, PA 762, PA 2303, PA 2304. Polydor 512199, 512200, 512201, 512202, 512273, 521762, 521842, 521850, 521862 et 521957.

DARCELYS: Idéal 9001, 9063, 9307. Odéon 166.897, 281.025, 281.053, 281.139, 281.140, 281.197, 281.268, 281.402, 282.154, 282.767, 283.143.

FERNANDEL: Rythme 8002 et 8003.

A. PREJEAN: Elite-Spécial 4057, 4058. Rythme C 2152. (à suivre...)

## CONTACTS - ANNONCES

Je recherche le 78t Pathé PG 987 "Sérénade antillaise" par Philippe Gérard (également sur 33t Pathé AT 1055), enregistré en 1955 :

Jean CAVE  
35 rue des Martyrs de la Résistance  
76960 NOTRE-DAME DE BONDEVILLE

Qui possède copie de l'émission "Mémoire retrouvée" (France-Musique) consacrée à J.C. Averty et rediffusée les 20 et 21 juillet 2000 de 11h à 12h35 ? Dédommagement assuré.

Marcel de SAINT-MATHIEU  
La Binetière Route des Cartes  
72800 THOREN LES PINS  
(02.43.45.75.69)

Patrick BOULANGER  
48 rue de la Pêcherie  
5060 SAMBREVILLE (Belgique)

recherche les souvenirs de Georges Guétary parus dans *Cinévie* (n°1 du 2.04.47 et suivants) ainsi que les numéros 28, 30, 32 à 36 de *Révélation* ("Ma route fleurie de chansons")

Je recherche copie de la chanson "Sors d'ici!" interprétée par Perchicot (Pathé saphir 4104)

Antoine MARCHICA  
Appt 506. 2° étage  
4 rue Gabriel Fauré  
56100 LORIENT

**MAURICE CHEVALIER**  
JOUÉ et CHANTÉ DANS  
**Parade d'amour**  
Opérette de Ernst LUBITZCH  
EN EXCLUSIVITÉ AU ROYAL-PATHÉ avec JEANETTE McDONALD  
57 AV WAGRAM TEL: CARNOT 12-72



AU  
**BŒUF SUR LE TOIT**  
43 bis, Av. Pierre-1<sup>er</sup>-de-Serbie  
TOUS LES JOURS  
THESE DINERS SOUPERS  
COCKTAILS DANSAIS  
avec  
**ALINA DE SILVA**  
et tout un progr. d'attractions

**THEATRE ANTOINE**  
14, boulevard de Strasbourg  
**A PARTIR DU 3 FEVRIER**  
(En matinée et en soirée)  
**GEORGIUS**  
vous présente sa nouvelle production  
**ANDRE CLAVEAU**  
**NINETTE NOEL**  
dans

**ESPOIR...**

Revue de la France nouvelle  
2 actes, 15 tableaux, 100 costumes  
de Guy Lafarge et François Liégeois

avec

Lisette JAMBEL - Jacq. MAREUIL  
Christ. JOY - JACQUES-GAUTIER  
NONO - Jean FRAYTET  
M. CLEMENCEAU - A. MESTRAL  
Christiane JAQUIER  
Monique ANDREY - Marcel LAMY

Si vous aimez la France...  
Si vous croyez en son destin...  
Si vous aimez le rire, la jeunesse et  
les chansons...  
Vous viendrez voir : **ESPOIR...**

SUR LA SCENE  
**DE L'ODEON**  
IRREVOCABLEMENT  
5 derniers jours  
Tous les jours soirée 21 n. Matinées, Samedi, Dimanche, Lundi, Mercredi  
**ALBERT PREJEAN**  
**RENE DARY**  
dans le triomphal succès  
**A L'ESCALE DU BONHEUR**  
Opérette en 2 actes de R. Vincy  
Location ouverte pour jusqu'à  
dimanche : 10 n. à 12 n.  
14 h. 30 à 19 heures.